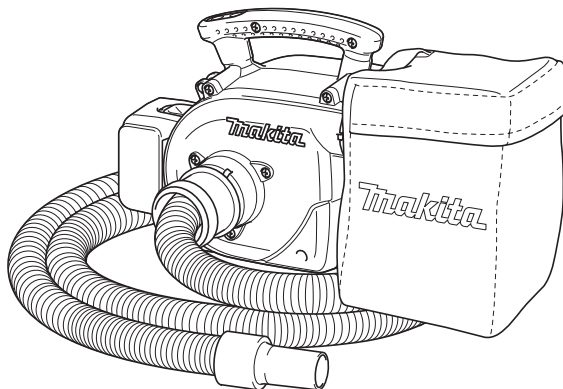


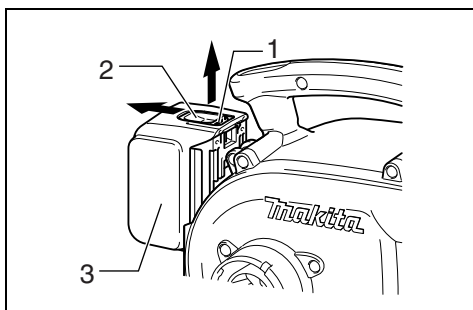


GB	Cordless Vacuum Cleaner	Instruction Manual
F	Aspirateur Sans Fil	Manuel d'instructions
D	Akku-Staubsauger	Betriebsanleitung
I	Aspiratore a batteria	Istruzioni per l'uso
NL	Accustofzuiger	Gebruiksaanwijzing
E	Aspiradora Inalámbrica	Manual de instrucciones
P	Aspirador de Pó a Bateria	Manual de instruções
DK	Akku-støvsuger	Brugsanvisning
GR	Ηλεκτρική σκούπα μπαταρίας	Οδηγίες χρήσεως

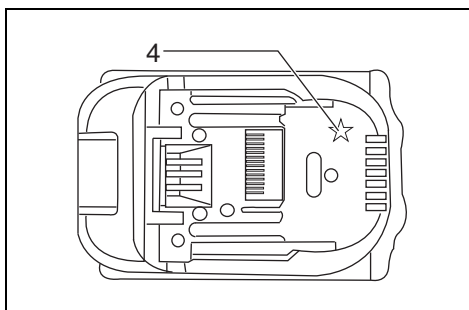
BVC340

BVC350

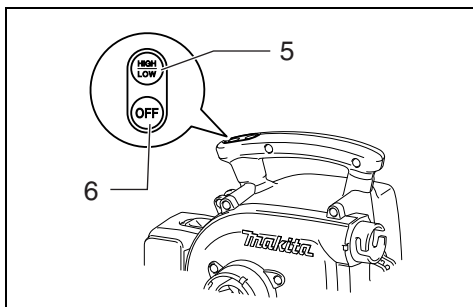




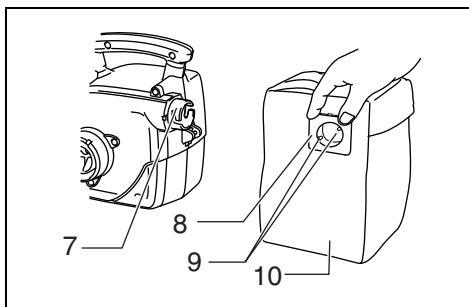
1



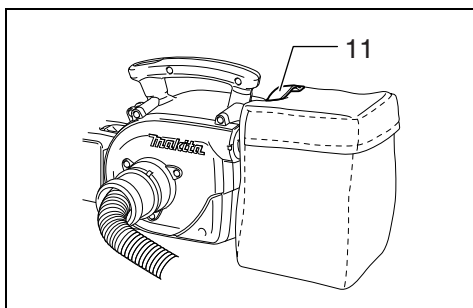
2



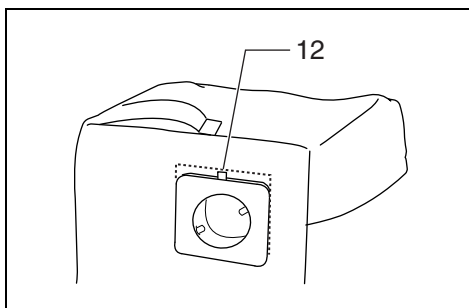
3



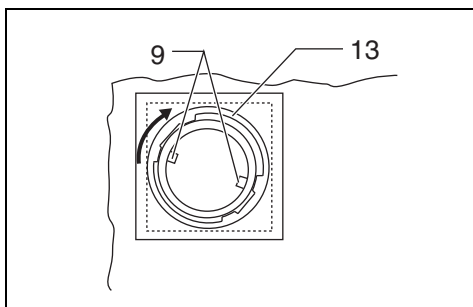
4



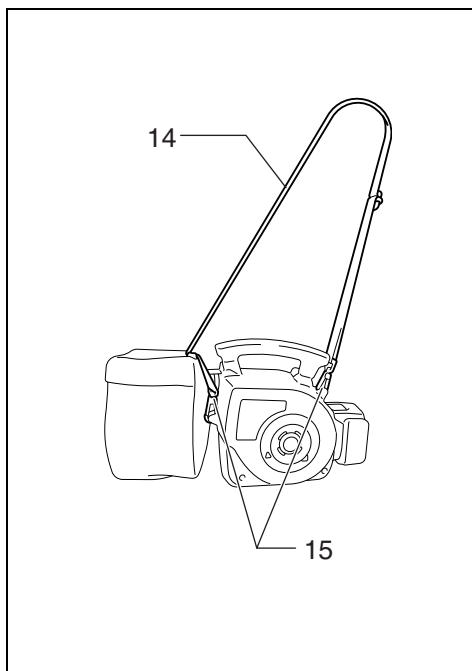
5



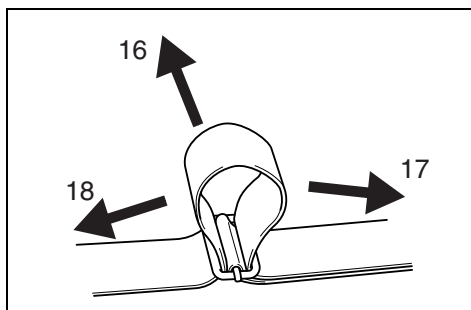
6



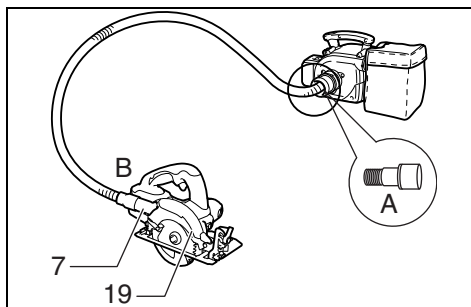
7



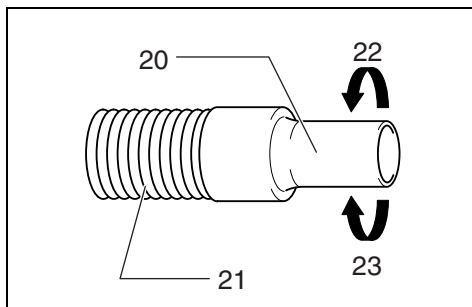
8



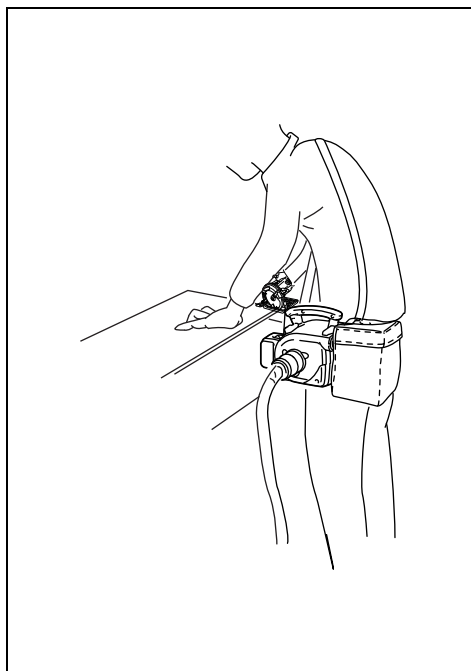
9



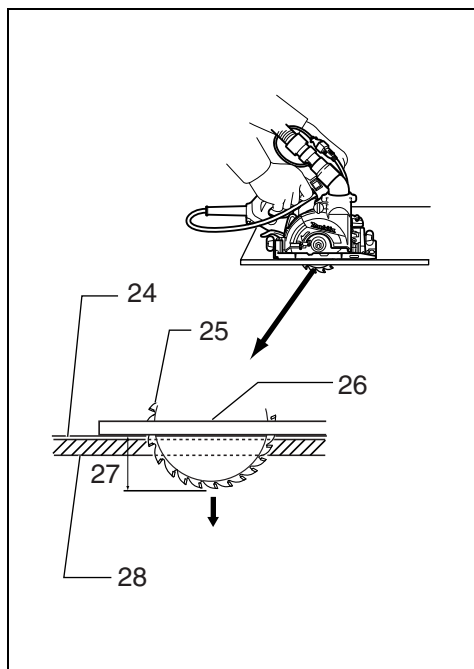
10



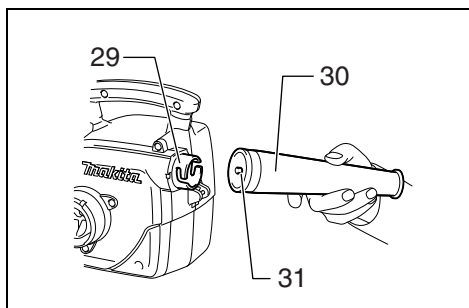
11



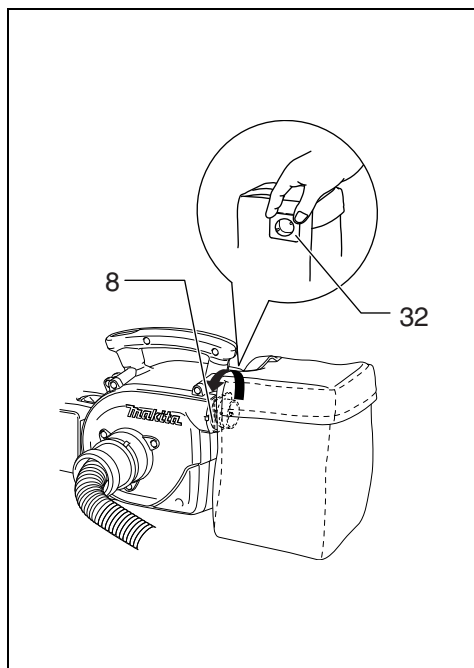
12



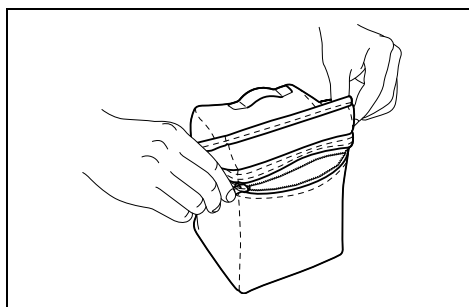
13



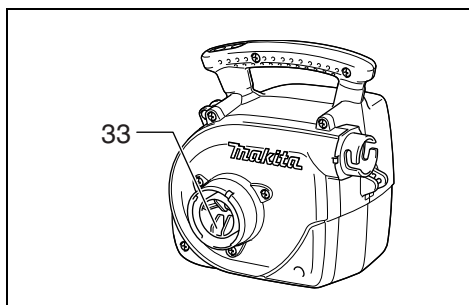
14



15



16



17

Explanation of general view

1 Red part	12 Protrusion	23 Install
2 Button	13 Ring	24 Decorative paper
3 Battery cartridge	14 Shoulder strap	25 Saw blade
4 Star mark	15 Two hooks	26 Base
5 HIGH/LOW button	16 Pull out	27 Cutting depth
6 OFF button	17 For shortening	28 Plaster board
7 Dust outlet	18 For extending	29 Outlet (air vent)
8 Dust bag joint	19 Power tool	30 Nozzle
9 Pins	20 Front cuff	31 Pin
10 Dust bag	21 Hose	32 Square section
11 Hook	22 Remove	33 Filter area

SPECIFICATIONS

Model		BVC340	BVC350
Capacities	Volume	3.0 L	
	Max. Air volume	3.3 m³/min.	3.4 m³/min.
Continuous use	HIGH	Approx. 10 min. (with BL1430)	Approx. 13 min. (with BL1830)
	LOW	Approx. 20 min. (with BL1430)	Approx. 26 min. (with BL1830)
Overall length		403 mm	
Net weight		2.1 kg	2.2 kg
Rated voltage		D.C. 14.4 V	D.C. 18 V

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

ENE017-1

Intended use

The tool is intended for collecting dry dust.

GEA010-1

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

ENB117-3

**CORDLESS VACUUM CLEANER
SAFETY WARNINGS**

⚠ WARNING! IMPORTANT READ CAREFULLY all safety warnings and all instructions BEFORE USE. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

1. Operators must be adequately instructed on the use of this cleaner.
2. This cleaner is not suitable for picking up hazardous dust.
3. This cleaner is for dry use only.
4. This cleaner is for indoor use only.
5. This cleaner shall be stored indoors only.

6. Do not pick up the following materials:

- Hot materials such as lit cigarettes or spark/metal dust generated by grinding/cutting metal
- Flammable materials such as gasoline, thinner, benzine, kerosene or paint
- Explosive materials like nitroglycerin
- Ignitable materials such as Aluminum, zinc, magnesium, titanium, phosphorus or celluloid
- Wet dirt, water, oil or the like
- Hard pieces with sharp edges, such as wood chips, metals, stones, glasses, nails, pins or razors
- Powder to clot such as cement or toner
- Conductive dust such as metal or carbon
- Fine particle like concrete dust

Such action may cause fire, injury and/or property damage.

7. Stop operation immediately if you notice anything abnormal.
8. Do not bring close to stoves or other heat sources.
9. Do not block the intake hole or vent holes.
10. Do not leave the cleaner when battery fitted. Remove battery from appliance when not in use and before servicing.
11. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
12. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
13. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
14. Use extra care when cleaning on stairs.

15. When using the cleaner as a blower
- always use protective goggles, a cap and mask while operating;
 - always be sure that the cleaner is switched off and the battery cartridge is removed before clearing a blockage;
 - always be sure of your footing on slopes;
 - walk, never run;
 - never point the nozzle at anyone in the vicinity;
 - Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the cleaner is in safe working condition;
 - Store the cleaner only in a dry place;
 - The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

KEEP FOR FUTURE REFERENCE

WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. **MISUSE** or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

This cleaner is intended for both domestic and commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses.

ENC007-6

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged.
Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C – 40°C (50°F – 104°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION:

- Always be sure that the cleaner is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the cleaner.

Installing or removing battery cartridge (Fig. 1)

- Always switch off the cleaner before insertion or removal of the battery cartridge.
- To remove the battery cartridge, withdraw it from the cleaner while sliding the button on the front of the cartridge as shown in the figure.
- To insert the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red part on the upper side of the button, it is not locked completely. Insert it fully until the red part cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the cleaner, causing injury to you or someone around you.
- Do not use force when inserting the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Battery protection system

The cleaner is equipped with the protection system, which automatically cuts off the output power for its long service life.

The cleaner stops during operation when the cleaner and/or battery are placed under the following situation. This is caused by the activation of protection system and does not show the cleaner trouble.

- When the cleaner is overloaded:
At this time, press the "OFF" button and remove causes of overload and then press the "HIGH/LOW" button again to restart.
- When battery cells get hot: (refer to the note below.)
If any operation of the "HIGH/LOW" button and the "OFF" button, the motor will remain stopped. At this time, stop use of the cleaner and cool or charge the battery cartridge after removing it from the cleaner.
- When the remaining battery capacity gets low:
If any operation of the "HIGH/LOW" button and the "OFF" button, the motor will remain stopped. At this time, remove the battery cartridge from the cleaner and charge it.

NOTE:

- This temperature-sensitive protection is applied only when the cleaner is used with a battery cartridge with a star mark. (Fig. 2)

Switch action (Fig. 3)

To start the cleaner, simply press the “HIGH/LOW” button. To switch off, press the “OFF” button. To change the cleaner speed, press the “HIGH/LOW” button. The first press on this button is for high speed and the second press for low speed and then each press on this button repeats the high/low speed cycle alternatively.

ASSEMBLY

CAUTION:

- Always be sure that the cleaner is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the cleaner.
- Any work with the battery cartridge being installed on the cleaner may cause a personal injury or damage to the objects around the cleaner.

Installing dust bag (Fig. 4, 5, 6 & 7)

Hold the square section of the dust bag joint and fit the pins inside the dust bag joint to the notches in the dust outlet of the cleaner and then insert and turn it clockwise all the way until it stops.

At this time, make sure that the fastener part on the dust bag faces upward.

NOTE:

- When the dust bag joint and the ring inside the dust bag come off, install as follows.
 - (1) Align the dust bag joint with the seam of the dust bag and install it so that its protrusion faces upward.
 - (2) Tighten the ring inside the dust bag firmly so that the pins and the ring are positioned as shown in the figure.

Installing the shoulder strap (Fig. 8)

Attach one end hook of the shoulder strap onto the ring in the front of the cleaner and thrust the other end of the strap through the band of the dust bag and then attach the other end hook as shown in the figure.

Adjusting the shoulder strap (Fig. 9)

To adjust the length of the shoulder strap, pull it out to your desired length and pull the strap in the direction of arrow as shown in the figure.

Connecting the hose (Fig. 10)

CAUTION:

- **Do not force the hose to bend it and/or stamp it.** Forcing and/or stamping the hose may cause deformation or damage to the hose.
- **Do not pull the hose to carry the cleaner.** Pulling the hose may cause deformation or damage to the hose.

Insert the “A” end of the hose to the suction opening of the cleaner and turn it clockwise all the way until it locks. Attach the cuff on the “B” end of the hose and then connect it to the dust outlet of a power tool.

Replacing the front cuff (Fig. 11)

Change the front cuff of the hose according to the dust outlet size of a power tool you use.

To remove the front cuff, hold the hose and turn it counterclockwise.

To mount the front cuff, turn it clockwise and then screw it in until it stops.

OPERATION

WARNING:

- Do not use the shoulder strap when working in a high place.
- When using the cleaner as a stationary cleaner, place it on a flat and stable surface.

Vacuum cleaner (Fig. 12 & 13)

When using the cleaner as a portable cleaner, cross-hanging the shoulder strap before the breast is difficult to drop the cleaner.

NOTE:

- Long cut-off decorative paper that may be produced by plaster board cutting work depending on the conditions of workplace to be cut and that may be stuffed inside the hose may cause the hose suction blocking. When this occurs, change the cutting depth setting of power tool to deeper depth, which will relieve the hose suction blocking.

CAUTION:

- When the dust bag is just new, dust may come out of its surface. Using it a few times will minimize the dust leak from the surface.

Operation of the cleaner with a nozzle or a dust bag being installed

WARNING:

- **Always be sure that the cleaner is switched off and the battery cartridge is removed before installing or removing the nozzle or any other attachment on the cleaner.** Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury.

NOTE:

- Before the blower mode operation immediately after the cleaner mode operation, remove all remaining dust from the cleaner due to possible blow out of dust.

Using as a blower (Fig. 14)

Install the nozzle onto the outlet (air vent) without fail.

To install the nozzle, fit the pin protruding from the inside of nozzle to one of the cleaner notches and then turn the nozzle clockwise securely.

To remove the nozzle, turn counterclockwise and pull it out.

Direct the top point of the cleaner and then switch on.

Emptying the dust bag

WARNING:

- **Always be sure that both the cleaner and a connected power tool are switched off and the battery cartridge is removed and the power tool, if corded tool, is unplugged before installing or removing the dust bag on the cleaner and emptying the dust bag (made of cloth).** Failure to switch off, remove the battery cartridge and unplug the connected power tool may result in electric shock and serious personal injury.
- When the dust bag is about half full, remove the dust bag from the cleaner and pull the fastener out. Empty the dust bag of its contents, tapping it lightly so as to remove particles adhering to the insides which might hamper further collection.

NOTE:

- For the time to empty the dust bag, use a guide line that the dust bag becomes full when drilling about 450 holes with 6.5 mm diameter and 40 mm depth on the concrete. A dust bag clogged with the built up particles may reduce the dust collection power and cause damage to the cleaner motor.

⚠ CAUTION:

- Attach the dust bag (made of cloth) to the dust bag joint securely and close the fastener completely before use. Failure to attach the dust bag securely and close its fastener completely may cause blow-out of dust and result in serious personal injury.

Pick up the square section of the dust bag joint firmly, turn it counterclockwise and then remove the dust bag. (Fig. 15)

Open the fastener and dispose of the dust. (Fig. 16)

⚠ CAUTION:

- Remove all particles adhering to the fastener area.

MAINTENANCE

⚠ WARNING:

- Always be sure that the cleaner is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

Cleaning the filter area (Fig. 17)

⚠ CAUTION:

- Do not pick up materials other than dust, such as stone, wood chip and the like since this cleaner is intended for dust collection. Picking up stone, wood chip and the like may cause damage to the fan and the cleaner.

Check and clean up the filter area in the suction inlet regularly. Remove foreign objects which will obstruct suction.

Cleaning

From time to time wipe off the outside (cleaner body) of the cleaner using a cloth dampened in soapy water.

⚠ CAUTION:

- Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

ACCESSORIES

⚠ CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita cleaner specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Nozzles
- Dust bags
- Hoses
- Front cuffs
- Shoulder straps
- Various type of Makita genuine batteries and chargers

ENG905-1

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Model BVC340

Sound pressure level (L_{pA}): 81 dB (A)

Sound power level (L_{WA}): 92 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB (A)

Model BVC350

Sound pressure level (L_{pA}): 84 dB (A)

Sound power level (L_{WA}): 95 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB (A)

Wear ear protection

ENG900-1

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode: operation without load

Vibration emission (a_h): 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K): 1.5 m/s²

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

For European countries only

EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine: Cordless Vacuum Cleaner

Model No./ Type: BVC340, BVC350

are of series production and

Conforms to the following European Directives:

2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN60335, EN60745

The technical documentation is kept by our authorized representative in Europe who is:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

12. 5. 2010



Tomoyasu Kato
Director

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Descriptif

1	Partie rouge	12	Partie saillante	23	Installer
2	Bouton	13	Anneau	24	Revêtement décoratif
3	Batterie	14	Bandoulière	25	Lame
4	Marque d'étoile	15	Deux crochets	26	Base
5	Bouton HIGH/LOW	16	Faire sortir	27	Profondeur de coupe
6	Bouton OFF	17	Pour raccourcir	28	Plaque de plâtre
7	Sortie à poussières	18	Pour allonger	29	Sortie (bouche d'air)
8	Raccord du sac à poussières	19	Outil électrique	30	Buse
9	Broches	20	Manchon avant	31	Broche
10	Sac à poussières	21	Tuyau	32	Section carrée
11	Crochet	22	Retirer	33	Zone du filtre

SPÉCIFICATIONS

Modèle		BVC340	BVC350
Capacité	Volume	3,0 L	
	Volume d'air max.	3,3 m³/min.	3,4 m³/min.
Utilisation continue	HIGH	Environ 10 min. (avec BL1430)	Environ 13 min. (avec BL1830)
	LOW	Environ 20 min. (avec BL1430)	Environ 26 min. (avec BL1830)
Longueur totale		403 mm	
Poids net		2,1 kg	2,2 kg
Tension nominale		14,4 V CC	18 V CC

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les spécifications et la batterie peuvent être différentes suivant les pays.
- Poids, avec la batterie, conformément à la procédure EPTA-01/2003

ENE017-1

Utilisations

L'outil est conçu pour la collecte des poussières sèches.

GEA010-1

Consignes de sécurité générales pour outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT Veuillez lire toutes les mises en garde et toutes les instructions. Il y a risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave si les mises en garde et les instructions ne sont pas respectées.

Conservez toutes les mises en garde et instructions pour référence ultérieure.

ENB117-3

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR ASPIRATEUR SANS FIL

⚠ AVERTISSEMENT! IMPORTANT : LIRE ATTENTIVEMENT toutes les consignes de sécurité et instructions **AVANT L'UTILISATION**. Il y a risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessure grave si les mises en garde et les instructions ne sont pas respectées.

1. Les utilisateurs doivent être adéquatement formés pour l'utilisation de cet aspirateur.
2. Cet aspirateur n'est pas conçu pour la collecte des poussières dangereuses.
3. Cet aspirateur est conçu uniquement pour l'utilisation à sec.
4. Cet aspirateur est conçu uniquement pour l'utilisation à l'intérieur.
5. Cet aspirateur doit être rangé uniquement à l'intérieur.
6. Ne collectez pas les objets suivants :
 - Objets chauds tels que les cigarettes allumées ou les étincelles et poussières métalliques générées par le meulage ou la coupe du métal
 - Substances inflammables telles que l'essence, les diluants, la benzine, le kérosène ou la peinture
 - Substances explosives telles que la nitroglycérine
 - Matériaux inflammables tels que l'aluminium, le zinc, le magnésium, le titane, le phosphore ou le celluloïd
 - Saletés mouillées, eau, huile, etc.
 - Objets durs à bords tranchants, tels que les copeaux de bois, pièces de métal, pierres, verres, clous, broches ou rasoirs
 - Poudres coagulantes telles que le ciment ou le toner
 - Poussières conductrices de métal ou de carbone
 - Particules fines telles que les poussières de béton

Cela comporte un risque d'incendie, de blessure et/ou de dommages à la propriété.

7. Cessez immédiatement l'utilisation si vous constatez une quelconque anomalie.
8. N'approchez pas l'aspirateur des fours et autres sources de chaleur.
9. Ne bloquez pas les bouches d'entrée ou de sortie d'air.
10. Ne quittez pas l'aspirateur en laissant la batterie insérée. Retirez la batterie de l'appareil après l'utilisation et avant de le faire réparer.
11. Ne permettez pas qu'on l'utilise comme jouet. Une attention particulière est requise lors de l'utilisation par ou près des enfants.
12. Utilisez l'aspirateur uniquement de la façon décrite dans ce manuel. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
13. Ne mettez aucun objet dans les ouvertures. N'utilisez l'aspirateur avec aucune ouverture bloquée ; retirez toute poussière, charpie, cheveux ou autres objets pouvant réduire l'écoulement d'air.
14. Faites preuve d'une attention particulière lorsque vous nettoyez dans un escalier.
15. Lors de l'utilisation de l'aspirateur en tant que souffleur
 - portez toujours des lunettes de protection, une casquette et un masque anti-poussières lors de l'utilisation ;
 - avant de déboucher l'aspirateur, assurez-vous toujours qu'il est éteint et que la batterie est retirée ;
 - dans les pentes, assurez-vous toujours d'avoir une bonne prise de pied ;
 - ne courez jamais, marchez ;
 - ne pointez jamais la buse vers les personnes présentes ;
 - Gardez tous les écrous, boulons et vis bien serrés pour vous assurer que l'aspirateur peut être utilisé de manière sûre ;
 - Rangez l'aspirateur uniquement dans un emplacement sec ;
 - L'utilisateur est responsable des accidents ou dangers face aux autres personnes et à leur propriété.

CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE

AVERTISSEMENT :

NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent le produit en question. La MAUVAISE UTILISATION de l'outil ou l'ignorance des consignes de sécurité indiquées dans ce manuel d'instructions peut entraîner une blessure grave.

Cet aspirateur est conçu à la fois pour l'usage domestique et pour l'usage commercial dans des endroits tel que les hôtels, écoles, hôpitaux, usines, boutiques, bureaux et entreprises de location.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

POUR LA BATTERIE

1. Avant d'utiliser la batterie, lisez toutes les instructions et précautions relatives (1) au chargeur de batterie, (2) à la batterie, et (3) à l'outil utilisant la batterie.
2. Ne démontez pas la batterie.
3. Cessez immédiatement l'utilisation si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.
4. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.
5. Ne court-circuitiez pas la batterie :
 - (1) Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.
 - (2) Évitez de ranger la batterie dans un contenant avec d'autres objets métalliques, par exemple des clous, des pièces de monnaie, etc.
 - (3) N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie. Un court-circuit de la batterie pourrait provoquer un fort courant, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
6. Ne rangez pas l'outil ou la batterie dans des endroits où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50°C.
7. Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.
8. Prenez garde d'échapper ou de heurter la batterie.
9. N'utilisez pas la batterie si elle est abîmée.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

1. Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous remarquez que la puissance de l'outil diminue.
2. Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
3. Chargez la batterie alors que la température de la pièce se trouve entre 10°C et 40°C. Avant de charger une batterie chaude, laissez-la refroidir.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'aspirateur est éteint et que sa batterie est retirée avant de régler l'aspirateur ou de vérifier son fonctionnement.

Insertion ou retrait de la batterie (Fig. 1)

- Éteignez toujours l'aspirateur avant d'insérer ou de retirer la batterie.
- Pour retirer la batterie, enlevez-la de l'aspirateur tout en faisant glisser le bouton à l'avant de la batterie, tel qu'illustré.
- Pour insérer la batterie, alignez sa languette sur la rainure du carter, et glissez la batterie en place. Insérez-la toujours à fond, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place avec un léger bruit sec. Si vous pouvez voir la partie rouge sur la face supérieure du bouton, cela signifie que la batterie n'est pas bien verrouillée. Insérez-la à fond, jusqu'à ce que la partie rouge ne soit plus visible. Autrement elle risquera de tomber accidentellement de l'aspirateur et de blesser quelqu'un, y compris vous.
- Ne forcez jamais quand vous introduisez la batterie. Si la batterie ne glisse pas aisément, c'est qu'elle n'est pas insérée correctement.

Circuit de protection de la batterie

L'aspirateur est doté d'un circuit de protection qui coupe automatiquement l'alimentation afin d'assurer une longue durée de service.

Il se peut que l'aspirateur s'arrête pendant l'utilisation lorsque l'aspirateur ou la batterie se trouve dans la situation suivante. Cet arrêt est causé par l'activation du circuit de protection et n'indique aucun dysfonctionnement.

- Lorsque l'aspirateur est surchargé :
Appuyez sur le bouton "OFF" et corrigez la cause de la surcharge, puis appuyez de nouveau sur le bouton "HIGH/LOW" pour redémarrer.
- Lorsque la batterie est chaude : (reportez-vous à la note ci-dessous.)
Lors de toute utilisation du bouton "HIGH/LOW" ou du bouton "OFF", le moteur restera arrêté. Cessez alors l'utilisation de l'aspirateur et laissez refroidir la batterie ou retirez-la de l'aspirateur pour la charger.
- Lorsque la batterie est faible :
Lors de toute utilisation du bouton "HIGH/LOW" ou du bouton "OFF", le moteur restera arrêté. Retirez alors la batterie de l'aspirateur et chargez-la.

NOTE :

- Ce circuit de protection thermosensible s'applique uniquement si l'aspirateur est alimenté par une batterie qui porte une marque d'étoile. (Fig. 2)

Interrupteur (Fig. 3)

Pour faire démarrer l'aspirateur, appuyez simplement sur le bouton "HIGH/LOW". Pour l'éteindre, appuyez sur le bouton "OFF". Pour modifier la puissance de l'aspirateur, appuyez sur le bouton "HIGH/LOW". La première pression sur ce bouton est pour la puissance élevée, et la deuxième pour la basse puissance ; chaque nouvelle pression sur ce bouton répète l'alternance du cycle de puissance élevée/basse.

ASSEMBLAGE

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l'aspirateur est éteint et que sa batterie est retirée avant d'effectuer tout travail sur l'aspirateur.
- Tout travail effectué sur l'aspirateur alors que la batterie y est insérée comporte un risque de blessure ou de dommages aux objets qui se trouvent à proximité.

Installation du sac à poussières (Fig. 4, 5, 6 et 7)

Saisissez la section carrée du raccord de sac à poussières et faites pénétrer les broches dans les entailles de la sortie à poussières de l'aspirateur, puis insérez et tournez la section carrée complètement dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce qu'elle s'arrête. Assurez-vous alors que la fermeture-éclair du sac à poussières se trouve sur le dessus.

NOTE :

- Si le raccord du sac à poussières et l'anneau à l'intérieur du sac à poussières se détachent, procédez comme suit pour les remettre en place.
 - Alignez le raccord du sac à poussières sur la couture du sac à poussières, et installez-le en plaçant sa partie saillante sur le dessus.
 - Serrez fermement l'anneau à l'intérieur du sac à poussières de sorte que les broches et l'anneau soient placés tels qu'illustré.

Installation de la bandoulière (Fig. 8)

Fixez un des crochets de la bandoulière à l'anneau qui se trouve à l'avant de l'aspirateur, faites passer l'autre bout de la bandoulière à travers la bande du sac à poussières, puis fixez l'autre crochet tel qu'illustré.

Réglage de la bandoulière (Fig. 9)

Pour régler la longueur de la bandoulière, faites la sortir jusqu'à la longueur désirée et tirez sur la bandoulière dans le sens de la flèche, tel qu'illustré.

Raccordement du tuyau (Fig. 10)

ATTENTION :

- Évitez de trop plier le tuyau ou de l'écraser. Vous risqueriez de déformer ou d'abîmer le tuyau en le pliant trop ou en l'écrasant.
- Ne saisissez pas l'aspirateur par le tuyau pour le transporter. Vous risqueriez de déformer ou d'abîmer le tuyau en tirant dessus.

Insérez l'extrémité "A" du tuyau dans l'orifice d'aspiration de l'aspirateur, et tournez-la complètement dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce qu'elle se verrouille. Fixez le manchon à l'extrémité "B" du tuyau, puis connectez-la à la sortie à poussières de l'outil électrique.

Changement de manchon avant (Fig. 11)

Remplacez le manchon avant du tuyau suivant la taille de la sortie à poussières de l'outil électrique à utiliser. Pour retirer le manchon avant, tournez-le dans le sens contraire des aiguilles d'une montre tout en tenant le tuyau. Pour poser le manchon avant, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre puis vissez-le jusqu'à ce qu'il s'arrête.

UTILISATION

AVERTISSEMENT :

- N'utilisez pas la bandoulière lorsque vous travaillez dans un emplacement élevé.
- Lorsque vous utilisez l'aspirateur sans le déplacer, posez-le sur une surface plane et stable.

Aspirateur (Fig. 12 et 13)

Lorsque vous utilisez l'aspirateur en tant qu'aspirateur portable, croisez la bandoulière sur votre poitrine pour qu'il ne puisse être échappé facilement.

NOTE :

- Suivant l'état de la pièce à travailler, il se peut que le revêtement décoratif qui se détache lors de la coupe d'une plaque de plâtre se coince dans le tuyau et bloque ce dernier. Le cas échéant, augmentez la profondeur de coupe de l'outil ; cela évitera le blocage du tuyau.

ATTENTION :

- Avec un sac à poussières neuf, il se peut que des poussières sortent par la surface. Les poussières qui s'échappent à la surface du sac diminueront après quelques utilisations.

Utilisation de l'aspirateur avec une buse ou un sac à poussières installé

AVERTISSEMENT :

- **Assurez-vous toujours que l'aspirateur est éteint et que la batterie est retirée avant d'installer ou de retirer la buse ou tout autre accessoire de l'aspirateur.** Si vous ne l'éteignez pas et ne retirez pas la batterie, il y a risque de blessure.

NOTE :

- Si vous utilisez l'aspirateur en mode de souffleur juste après l'avoir utilisé en mode d'aspirateur, enlevez toutes les poussières présentes à l'intérieur pour éviter de souffler les poussières.

Utilisation en tant que souffleur (Fig. 14)

Pensez à installer la buse sur la sortie (bouche d'air).

Pour installer la buse, insérez la broche qui dépasse de l'intérieur de la buse dans l'une des entailles de l'aspirateur, puis tournez fermement la buse dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour retirer la buse, tirez dessus en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Pointez l'extrémité de l'aspirateur puis allumez-le.

Vidage du sac à poussières

AVERTISSEMENT :

- **Avant d'installer ou de retirer le sac à poussières (en tissu) et de le vider, assurez-vous toujours que l'aspirateur et l'outil électrique auquel il est raccordé sont éteints, que la batterie de l'aspirateur est retirée et que le cordon d'alimentation de l'outil électrique est débranché si ce dernier est doté d'un cordon d'alimentation.** Si vous n'éteignez pas les appareils, ne retirez pas la batterie et ne débranchez pas l'outil électrique, il y a risque de choc électrique et de blessure grave.
- Lorsque le sac à poussières est à moitié plein, retirez-le de l'aspirateur et ouvrez la fermeture-éclair. Videz le sac à poussières, en tapant légèrement dessus pour enlever les particules qui adhèrent à l'intérieur et peuvent affecter la collecte des poussières.

NOTE :

- **À titre indicatif, considérez que le sac à poussières devient plein après avoir percé 450 trous d'un diamètre de 6,5 mm et d'une profondeur de 40 mm dans le béton.** Un sac à poussières bloqué par les particules accumulées peut affecter la puissance de collecte des poussières et endommager le moteur de l'aspirateur.

ATTENTION :

- **Fixez fermement le sac à poussières (en tissu) au raccord du sac à poussières et fermez complètement la fermeture-éclair avant l'utilisation.** Si vous ne fixez pas bien le sac à poussières et ne fermez pas complètement la fermeture-éclair, les poussières risquent d'être soufflées hors de l'aspirateur et il y a risque de blessure grave.

Saisissez fermement la section carrée du raccord de sac à poussières, tournez-la dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, puis retirez le sac à poussières.

(Fig. 15)

Ouvrez la fermeture-éclair et jetez les poussières.

(Fig. 16)

ATTENTION :

- Enlevez toutes les particules qui adhèrent au sac près de sa fermeture-éclair.

ENTRETIEN

AVERTISSEMENT :

- Assurez-vous toujours que l'aspirateur est éteint et que la batterie est retirée avant d'entreprendre tout travail d'inspection ou de maintenance sur l'aspirateur.

Nettoyage de la zone du filtre (Fig. 17)

ATTENTION :

- Cet aspirateur étant conçu pour la collecte des poussières, ne l'utilisez pas pour collecter des objets tels que des cailloux et des copeaux de bois. Vous risqueriez d'abîmer le ventilateur et l'aspirateur en collectant des objets tels que des cailloux et des copeaux de bois.

Vérifiez et nettoyez régulièrement la zone du filtre dans l'entrée d'aspiration. Retirez tout corps étranger pouvant affecter la puissance d'aspiration.

Nettoyage

De temps à autre, essuyez la surface extérieure (le corps de l'aspirateur) à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau savonneuse.

ATTENTION :

- N'utilisez jamais d'essence, benzine, diluant, alcool ou autre produit similaire. Cela risquerait de provoquer la décoloration, la déformation ou la fissuration de l'outil.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, travaux d'entretien et autres réglages doivent être effectués dans un centre de service Makita agréé, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES

⚠ ATTENTION :

- Ces accessoires et pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'aspirateur Makita spécifié dans le présent manuel. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Si vous désirez obtenir plus de détails concernant ces accessoires, veuillez contacter le centre de service après-vente Makita le plus près.

- Buses
- Sacs à poussières
- Tuyaux
- Manchons avant
- Bandoulières
- Divers types de batteries et chargeurs Makita authentiques

ENG905-1

Bruit

Niveau de bruit pondéré A typique, déterminé selon EN60745 :

Modèle BVC340

Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 81 dB (A)
Niveau de puissance sonore (L_{WA}) : 92 dB (A)
Incertitude (K) : 3 dB (A)

Modèle BVC350

Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 84 dB (A)
Niveau de puissance sonore (L_{WA}) : 95 dB (A)
Incertitude (K) : 3 dB (A)

Porter des protecteurs anti-bruit

ENG900-1

Vibrations

Valeur totale de vibrations (somme de vecteur triaxial) déterminée selon EN60745 :

Mode de travail : fonctionnement sans charge
Émission de vibrations (a_{h1}) : 2,5 m/s² ou moins
Incertitude (K) : 1,5 m/s²

ENG901-1

- La valeur d'émission de vibrations déclarée a été mesurée conformément à la méthode de test standard et peut être utilisée pour comparer les outils entre eux.
- La valeur d'émission de vibrations déclarée peut aussi être utilisée pour l'évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT :

- L'émission de vibrations lors de l'usage réel de l'outil électrique peut être différente de la valeur d'émission déclarée, suivant la façon dont l'outil est utilisé.
- Les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'utilisateur doivent être basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les composantes du cycle d'utilisation, comme par exemple le moment de sa mise hors tension, lorsqu'il tourne à vide et le moment de son déclenchement).

ENH003-13

Pour les pays d'Europe uniquement

Déclaration de conformité CE

Makita Corporation, en tant que fabricant responsable, déclare que la ou les machines suivantes :

Désignation de la machine : Aspirateur Sans Fil

N° de modèle / Type : BVC340, BVC350

sont produites en série et

sont conformes aux Directives européennes suivantes :

2006/42/CE

et qu'elles sont fabriquées conformément aux normes ou documents normalisés suivants :

EN60335, EN60745

La documentation technique est conservée par notre représentant agréé en Europe, à savoir :

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Angleterre

12. 5. 2010



Tomoyasu Kato
Directeur

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

1 Roter Teil	12 Vorsprung	23 Anbringen
2 Knopf	13 Ring	24 Zierpapier
3 Akku	14 Schulterriemen	25 Sägeblatt
4 Sternsymbol	15 Zwei Haken	26 Grundplatte
5 Drehzahlwahltaste (HIGH/LOW)	16 Herausziehen	27 Schnitttiefe
6 Ausschalttaste (OFF)	17 Zum Verkürzen	28 Gipskartonplatte
7 Staubauslass	18 Zum Verlängern	29 Auslass (Ventilationsöffnung)
8 Staubsackstutzen	19 Elektrowerkzeug	30 Düse
9 Stifte	20 Frontmanschette	31 Stift
10 Staubsack	21 Schlauch	32 Vierkantteil
11 Haken	22 Abnehmen	33 Filterbereich

TECHNISCHE DATEN

Modell		BVC340	BVC350
Kapazität	Volumen	3,0 L	
	Max. Luftmenge	3,3 m³/Min.	3,4 m³/Min.
Dauerbetrieb	STARK (HIGH)	Ca. 10 Min. (mit BL1430)	Ca. 13 Min. (mit BL1830)
	SCHWACH (LOW)	Ca. 20 Min. (mit BL1430)	Ca. 26 Min. (mit BL1830)
Gesamtlänge		403 mm	
Nettogewicht		2,1 kg	2,2 kg
Nennspannung		DC 14,4 V	DC 18 V

- Wir behalten uns vor, Änderungen im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten und der Blockakku können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Gewicht mit Akku nach EPTA-Verfahren 01/2003

ENE017-1

Vorgesehene Verwendung

Dieses Gerät ist für das Absaugen von Trockenstaub vorgesehen.

GEA010-1

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen durch. Eine Missachtung der unten aufgeführten Warnungen und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

ENB117-3

SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR AKKU-STAUBSAUGER

⚠️ WARNUNG! WICHTIG. Alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN. Eine Missachtung der unten aufgeführten Warnungen und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

1. Das Bedienungspersonal muss im Gebrauch dieses Staubsaugers hinreichend unterwiesen werden.

2. Dieser Staubsauger eignet sich nicht zum Aufsaugen von gefährlichem Staub.
3. Dieser Staubsauger ist nur für Trockengebrauch vorgesehen.
4. Dieser Staubsauger ist nur für Inneneinsatz vorgesehen.
5. Dieser Staubsauger sollte nur in Innenräumen aufbewahrt werden.
6. Unterlassen Sie das Aufsaugen der folgenden Materialien:
 - Heiße Materialien, wie z. B. brennende Zigaretten oder durch Schleifen/Schneiden von Metall erzeugte Funken/Metallstaub
 - Brennbare Materialien, wie z. B. Benzin, Verdünner, Benzol, Petroleum oder Lack
 - Explosive Materialien, wie Nitroglycerin
 - Zündfähige Materialien, wie z. B. Aluminium, Zink, Magnesium, Titan, Phosphor oder Celluloid
 - Nassen Schmutz, Wasser, Öl o. Ä.
 - Harte Gegenstände mit scharfen Kanten, wie z. B. Holzspäne, Metalle, Steine, Glas, Nägel, Nadeln oder Rasierklingen
 - Klumpen bildendes Pulver, wie z. B. Zement oder Toner
 - Leitfähiger Staub, wie z. B. Metall- oder Kohlenstaub
 - Feine Partikel, wie z. B. Betonstaub
7. Solche Handlungen können einen Brand, Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.
7. Brechen Sie den Betrieb sofort ab, wenn Sie irgendetwas Ungewöhnliches bemerken.
8. Bringen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Öfen oder anderen Wärmequellen.

9. Blockieren Sie nicht die Einlassöffnung oder die Belüftungsöffnungen.
10. Lassen Sie den Staubsauger nicht mit angebrachtem Akku liegen. Entfernen Sie den Akku bei Nichtgebrauch und vor der Wartung vom Gerät.
11. Das Gerät darf nicht als Spielzeug benutzt werden. Wenn das Gerät von Kindern oder in deren Nähe benutzt wird, ist besondere Vorsicht geboten.
12. Nur gemäß der Beschreibung in dieser Anleitung benutzen. Nur vom Hersteller empfohlene Zusatzvorrichtungen verwenden.
13. Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen. Benutzen Sie das Gerät nicht mit einer blockierten Öffnung; halten Sie es frei von Staub, Fusseln, Haaren und Fremdkörpern, die den Luftstrom behindern können.
14. Lassen Sie bei der Reinigung von Treppen besondere Vorsicht walten.
15. Bei Verwendung des Staubsaugers als Bläser
 - Tragen Sie bei der Arbeit stets eine Schutzbrille, Kappe und Maske.
 - Vergewissern Sie sich vor dem Beseitigen einer Blockierung stets, dass der Staubsauger ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.
 - Achten Sie beim Arbeiten auf Schrägen stets auf sicheren Stand.
 - Stets gehen, niemals laufen.
 - Richten Sie die Düse niemals auf Personen in der Umgebung.
 - Achten Sie auf festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben, um sicherzugehen, dass sich der Staubsauger in einwandfreiem Arbeitszustand befindet.
 - Bewahren Sie den Staubsauger stets an einem trockenen Ort auf.
 - Der Bediener oder Benutzer ist verantwortlich für Verletzungen oder Sachschäden, die an Personen oder ihrem Eigentum entstehen.
3. Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Andernfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Andernfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
5. Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
 - (2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z.B. Nägel, Münzen usw.
 - (3) Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.

Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
6. Lagern Sie Maschine und Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50°C erreichen oder überschreiten kann.
7. Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.
8. Achten Sie darauf, dass der Akku nicht fallen gelassen oder Stößen ausgesetzt wird.
9. Keinen beschädigten Akku benutzen.

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG AUF.

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist.
Schalten Sie die Maschine stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Maschinenleistung feststellen.
2. Unterlassen Sie das erneute Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.
3. Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10°C – 40°C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠ VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Einstellungen oder Funktionsprüfungen des Staubsaugers stets, dass der Staubsauger ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

Anbringen und Abnehmen des Akkus (Abb. 1)

- Schalten Sie den Staubsauger stets aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.
- Ziehen Sie den Akku zum Abnehmen vom Staubsauger ab, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus verschieben, wie in der Abbildung gezeigt.

FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

⚠ WARNUNG:

Lassen Sie sich NICHT durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für das vorliegende Produkt abhalten. MISSBRAUCH oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Verletzungen verursachen.

Dieser Staubsauger ist sowohl für den Hausgebrauch als auch für kommerziellen Einsatz z. B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Mietunternehmen vorgesehen.

ENC007-6

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

FÜR AKKU

1. Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.
2. Unterlassen Sie ein Zerlegen des Akkus.

- Richten Sie zum Einsetzen des Akkus dessen Führungsfeder auf die Nut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn stets vollständig ein, bis er mit einem hörbaren Klicken einrastet. Falls der rote Teil an der Oberseite des Knopfes sichtbar ist, ist der Akku nicht vollständig verriegelt. Führen Sie ihn vollständig ein, bis der rote Teil nicht mehr sichtbar ist. Anderenfalls kann er aus dem Staubsauger herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.
- Wenden Sie beim Einsetzen des Akkus keine Gewalt an. Falls der Akku nicht reibungslos hineingleitet, ist er nicht richtig ausgerichtet.

Akku-Schutzsystem

Der Staubsauger ist mit einem Schutzsystem ausgestattet, das die Stromabgabe automatisch abschaltet, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten.

Der Staubsauger kann sich während des Betriebs abschalten, wenn Staubsauger und/oder Akku in die folgende Situation geraten. Dies wird durch die Aktivierung des Schutzsystems verursacht und ist kein Anzeichen für eine Störung des Staubsaugers.

- Wenn der Staubsauger überlastet wird:
Drücken Sie in diesem Fall die Taste "OFF", und beseitigen Sie Überlastungsursachen, bevor Sie die Taste "HIGH/LOW" für einen Neustart erneut drücken.
- Wenn die Akkuzellen heiß werden: (Siehe den nachstehenden Hinweis.)
Im Falle einer Betätigung der Taste "HIGH/LOW" und der Taste "OFF" bleibt der Motor im Stillstand. Unterbrechen Sie in diesem Fall den Betrieb des Staubsaugers, um ihn abkühlen zu lassen, oder laden Sie den Akku, nachdem Sie ihn vom Staubsauger abgenommen haben.
- Wenn die Akku-Restkapazität niedrig wird:
Im Falle einer Betätigung der Taste "HIGH/LOW" und der Taste "OFF" bleibt der Motor im Stillstand. Nehmen Sie in diesem Fall den Akku vom Staubsauger ab, und laden Sie ihn auf.

HINWEIS:

- Dieser temperaturabhängige Schutz wird nur dann ausgelöst, wenn ein Akku mit Sternsymbol am Staubsauger angebracht wird. **(Abb. 2)**

Schalterfunktion (Abb. 3)

Drücken Sie zum Einschalten des Staubsaugers einfach die Taste „HIGH/LOW“. Zum Ausschalten drücken Sie die Taste „OFF“. Um die Drehzahl des Staubsaugers zu ändern, drücken Sie die Taste „HIGH/LOW“. Beim ersten Drücken dieser Taste erhalten Sie die hohe Drehzahl, beim zweiten die niedrige Drehzahl. Dann wird mit jedem weiteren Drücken dieser Taste der Zyklus hohe/niedrige Drehzahl abwechselnd wiederholt.

MONTAGE

⚠ VORSICHT:

- Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten am Staubsauger stets, dass der Staubsauger ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.
- Werden Arbeiten bei am Staubsauger angebrachtem Akku durchgeführt, kann es zu Personenverletzungen oder Beschädigung von Gegenständen im Umfeld des Staubsaugers kommen.

Montieren des Staubsacks (Abb. 4, 5, 6 und 7)

Halten Sie den Vierkantteil des Staubsackstutzens, passen Sie die Stifte im Staubsackstutzen in die Kerben im Staubauslass des Staubsaugers ein, und führen Sie ihn dann bei gleichzeitigem Rechtsdrehen bis zum Anschlag ein.

Vergewissern Sie sich dabei, dass der Verschlusssteil am Staubsack nach oben gerichtet ist.

HINWEIS:

- Wenn sich der Staubsackstutzen und der Ring im Staubsack lösen, montieren Sie die Teile wie folgt.
 - (1) Richten Sie den Staubsackstutzen auf die Naht des Staubsacks aus, und montieren Sie ihn so, dass der Vorsprung oben liegt.
 - (2) Ziehen Sie den Ring im Staubsack fest an, so dass die Stifte und der Ring so positioniert sind, wie in der Abbildung gezeigt.

Anbringen des Schulterriemens (Abb. 8)

Befestigen Sie den Haken am einen Ende des Schulterriemens am Ring an der Vorderseite des Staubsaugers, und schieben Sie das andere Ende des Riemens durch das Band des Staubsacks. Befestigen Sie dann den Haken am anderen Ende so, wie in der Abbildung gezeigt.

Einstellen des Schulterriemens (Abb. 9)

Um die Länge des Schulterriemens einzustellen, ziehen Sie ihn auf die gewünschte Länge heraus, und ziehen Sie dann den Riemen in Pfeilrichtung, wie in der Abbildung gezeigt.

Anschließen des Schlauchs (Abb. 10)

⚠ VORSICHT:

- **Unterlassen Sie gewaltsames Biegen und/oder Quetschen des Schlauchs.** Gewaltsames Biegen und/oder Quetschen des Schlauchs kann Verformung oder Beschädigung des Schlauchs verursachen.
- **Tragen Sie den Staubsauger nicht am Schlauch.** Durch Ziehen kann der Schlauch verformt oder beschädigt werden.

Führen Sie das Ende „A“ des Schlauchs in die Saugöffnung des Staubsaugers ein, und drehen Sie es vollständig im Uhrzeigersinn, bis es einrastet. Bringen Sie die Manschette am Ende „B“ des Schlauchs an, und schließen Sie es dann an den Staubauslass eines Elektrowerkzeugs an.

Auswechseln der Frontmanschette (Abb. 11)

Wechseln Sie die Frontmanschette des Schlauchs entsprechend der Staubauslassgröße des verwendeten Elektrowerkzeugs.

Um die Frontmanschette zu entfernen, den Schlauch halten und entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.

Zum Montieren die Frontmanschette im Uhrzeigersinn drehen und dann bis zum Anschlag einschrauben.

BETRIEB

⚠ WARNUNG:

- Verwenden Sie den Schulterriemen nicht bei Arbeiten an einem hohen Ort.
- Wenn Sie den Staubsauger in stationärem Zustand benutzen, stellen Sie ihn auf eine ebene und stabile Fläche.

Staubsauger (Abb. 12 und 13)

Wenn Sie den Staubsauger als tragbaren Staubsauger benutzen, kreuzen Sie den Schulterriemen vor der Brust, um Herunterfallen des Staubsaugers zu verhüten.

HINWEIS:

- Langschnitt-Zierpapier, das je nach dem Zustand des zu schneidenden Werkstücks bei Schneidarbeiten von Gipskartonplatten erzeugt wird und in den Schlauch gelangt, kann eine Blockierung des Saugschlauchs verursachen. Wenn dies eintritt, stellen Sie die Schnitttiefe des Elektrowerkzeugs auf einen größeren Wert ein, um die Blockierung des Saugschlauchs zu beseitigen.

⚠ VORSICHT:

- Wenn der Staubsaugersack noch fabrikneu ist, kann Staub aus seiner Oberfläche austreten. Nach mehrmaligem Gebrauch minimiert sich der Staubaustritt von der Oberfläche.

Betrieb des Staubsaugers mit Düse oder montiertem Staubsaugersack

⚠ WARNUNG:

- Vergewissern Sie sich vor dem Anbringen oder Abnehmen der Düse oder einer anderen Zusatzvorrichtung am Staubsauger stets, dass der Staubsauger ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist. Das Versäumnis, den Staubsauger auszuschalten und den Akku abzunehmen, kann zu schweren Personenverletzungen führen.

HINWEIS:

- Bevor Sie den Staubsauger unmittelbar nach dem Saugmodus im Bläsermodus benutzen, entfernen Sie sämtliche Staubreste vom Staubsauger, um mögliches Herausblasen von Staub zu verhüten.

Verwendung als Bläser (Abb. 14)

Bringen Sie unbedingt die Düse am Auslass (Ventilationsöffnung) an.

Zum Anbringen der Düse den von der Innenseite der Düse vorstehenden Stift in eine der Staubsaugerkerben einpassen, und dann die Düse durch Drehen im Uhrzeigersinn festziehen.

Zum Abnehmen die Düse entgegen dem Uhrzeigersinn drehen und herausziehen.

Die Spitze des Staubsaugers ausrichten, und dann den Staubsauger einschalten.

Entleeren des Staubsaugersacks

⚠ WARNUNG:

- Vergewissern Sie sich stets, dass der Staubsauger und das angeschlossene Elektrowerkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen bzw. der Netzstecker des Elektrowerkzeugs (bei Netzstromversorgung) abgezogen ist, bevor Sie den Staubsaugersack (aus Stoff) am Staubsauger anbringen oder abnehmen und entleeren. Das Versäumnis, den Staubsauger auszuschalten, den Akku abzunehmen und das angeschlossene Elektrowerkzeug vom Stromnetz zu trennen, kann zu einem elektrischen Schlag und ernsthaften Personenverletzungen führen.
- Wenn der Staubsaugersack etwa halb voll ist, nehmen Sie ihn vom Staubsauger ab, und ziehen Sie den Verschluss heraus. Entleeren Sie den Staubsaugersack, indem Sie ihn leicht abklopfen, um die an den Innenflächen haftenden Staubpartikel, die den Durchlass behindern können, zu lösen.

HINWEIS:

- Verwenden Sie für den Zeitpunkt zum Entleeren des Staubsaugersacks die Richtlinie, dass der Staubsaugersack voll wird, wenn etwa 450 Löcher von 6,5 mm Durchmesser und 40 mm Tiefe in Beton gebohrt werden. Ein mit angesammelten Partikeln zugesetzter Staubsaugersack kann die Staubsammelleistung reduzieren und eine Beschädigung des Staubsaugermotors verursachen.

⚠ VORSICHT:

- Befestigen Sie den Staubsaugersack (aus Stoff) sicher am Staubsaugersackstutzen, und schließen Sie den Verschluss vor Gebrauch vollständig. Wird der Staubsaugersack nicht fest angebracht und sein Verschluss nicht vollständig geschlossen, kann Staub herausgeblasen werden, was zu ernsthaften Personenverletzungen führen kann.

Halten Sie den Vierkantteil des Staubsaugersackstutzens mit festem Griff, drehen Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn, und nehmen Sie den Staubsaugersack ab. (Abb. 15)

Öffnen Sie den Verschluss, und entleeren Sie den Staubsaugersack. (Abb. 16)

⚠ VORSICHT:

- Entnehmen Sie die am Verschlussbereich haftenden Partikel vollständig.

WARTUNG

⚠ WARNUNG:

- Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten stets, dass der Staubsauger ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

Reinigen des Filterbereichs (Abb. 17)

⚠ VORSICHT:

- Sammeln Sie außer Staub keine anderen Materialien, wie z. B. Steine, Holzspäne und dergleichen auf, da dieser Staubsauger ausschließlich für Staubsammlung vorgesehen ist. Aufsammeln von Steinen, Holzspänen und dergleichen kann Beschädigung des Gebläses und Staubsaugers verursachen.

Unterziehen Sie den Filterbereich im Saugeinlass einer regelmäßigen Überprüfung und Reinigung. Entfernen Sie Fremdkörper, welche die Saugöffnung blockieren.

Reinigen

Wischen Sie die Außenseite (Gehäuse) des Staubsaugers von Zeit zu Zeit mit einem mit Seifenwasser getränkten Tuch ab.

⚠ VORSICHT:

- Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Benzol, Verdünnern, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von autorisierten Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

VORSICHT:

- Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Staubsauger empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Düsen
- Staubsäcke
- Schläuche
- Frontmanschetten
- Schulterriemen
- Verschiedene Original-Makita-Akkus und -Ladegeräte

ENG905-1

Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN60745:

Modell BVC340

Schalldruckpegel (L_{pA}): 81 dB (A)
Schalleistungspegel (L_{WA}): 92 dB (A)
Ungewissheit (K): 3 dB (A)

Modell BVC350

Schalldruckpegel (L_{pA}): 84 dB (A)
Schalleistungspegel (L_{WA}): 95 dB (A)
Ungewissheit (K): 3 dB (A)

Gehörschutz tragen

ENG900-1

Vibration

Vibrationsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme) ermittelt gemäß EN60745:

Arbeitsmodus: Leerlaufbetrieb
Vibrationsemission (a_h): 2,5 m/s² oder weniger
Ungewissheit (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Der angegebene Vibrationsemissionswert wurde im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann für den Vergleich zwischen Maschinen herangezogen werden.
- Der angegebene Vibrationsemissionswert kann auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

WARNUNG:

- Die Vibrationsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise der Maschine vom angegebenen Emissionswert abweichen.
- Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten der Maschine zusätzlich zur Betriebszeit).

Nur für europäische Länder

EG-Übereinstimmungserklärung

Wir, die Firma Makita als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass die folgende(n) Makita-Maschine(n):
Bezeichnung der Maschine: Akku-Staubsauger
Modell-Nr./ Typ: BVC340, BVC350
der Serienproduktion entstammen und **den folgenden europäischen Richtlinien entsprechen:**

2006/42/EG
und gemäß den folgenden Standards oder standardisierten Dokumenten hergestellt werden:

EN60335, EN60745

Die technische Dokumentation befindet sich im Bestand unserer autorisierten Vertretung in Europa, nämlich:

Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

12. 5. 2010



Tomoyasu Kato
Direktor

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Visione generale

1	Parte rossa	12	Sporgenza	23	Per installare
2	Pulsante	13	Anello	24	Carta decorativa
3	Batteria	14	Tracolla	25	Lama sega
4	Marchio di stella	15	Due ganci	26	Base
5	Pulsante HIGH/LOW	16	Tirare fuori	27	Profondità di taglio
6	Pulsante OFF	17	Per raccorciare	28	Tavola di gesso
7	Uscita polvere	18	Per allungare	29	Uscita (foro di ventilazione)
8	Giunto borsa polvere	19	Utensile elettrico	30	Bocchetta
9	Perni	20	Boccaglio anteriore	31	Perno
10	Borsa polvere	21	Tubo flessibile	32	Sezione quadrata
11	Gancio	22	Per rimuovere	33	Area filtro

DATI TECNICI

Modello		BVC340	BVC350
Capacità	Volume	3,0 L	
	Volume aria massimo	3,3 m³/min.	3,4 m³/min.
Utilizzo continuo	HIGH	10 min. circa (BL1430)	13 min. circa (BL1830)
	LOW	20 min. circa (BL1430)	26 min. circa (BL1830)
Lunghezza totale		403 mm	
Peso netto		2,1 kg	2,2 kg
Tensione nominale		C.c. 14,4 V	C.c. 18 V

- Per il nostro programma di ricerca e sviluppo continui, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- I dati tecnici e la cartuccia batteria potrebbero differire da paese a paese.
- Peso, con batteria, secondo la Procedura EPTA 01/2003

ENE017-1

Utilizzo previsto

Questo utensile è progettato per la raccolta della polvere secca.

GEA010-1

Avvertimenti generali per la sicurezza dell'utensile elettrico

⚠ AVVERTIMENTO Leggere tutti gli avvertimenti per la sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza degli avvertimenti e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendio e/o gravi incidenti.

Conservare tutti gli avvertimenti e le istruzioni per riferimenti futuri.

ENB117-3

AVVERTIMENTI PER LA SICUREZZA PER L'ASPIRATORE A BATTERIA

⚠ AVVERTIMENTO! IMPORTANTE LEGGERE ATTENTAMENTE tutti gli avvertimenti per la sicurezza e tutte le istruzioni PRIMA DELL'USO. La mancata osservanza degli avvertimenti e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendio e/o gravi incidenti.

1. Gli operatori devono essere istruiti adeguatamente sull'uso di questo aspiratore.
2. Questo aspiratore non è adatto alla raccolta delle polveri pericolose.

3. Questo aspiratore deve essere usato soltanto a secco.
4. Questo aspiratore è per l'uso esclusivo negli interni.
5. Questo aspiratore deve essere conservato soltanto negli interni.
6. Evitare di aspirare i materiali seguenti:
 - Materiali caldi, come sigarette accese o scintille/polvere metallica generate dalla smerigliatura/taglio dei metalli
 - Materiali infiammabili, come benzina, solventi, benzolo, cherosene o vernici
 - Materiali esplosivi, come nitroglicerina
 - Materiali accendibili, come alluminio, zinco, magnesio, titanio, fosforo o celluloidi
 - Sporco bagnato, olio o simili
 - Pezzi duri con bordi taglienti, come schegge di legno, metalli, pietre, vetri, chiodi, puntine o lamette da barba
 - Polveri coagulanti, come cemento o toner
 - Polveri conduttive, come di metallo o carbone
 - Particelle fini, come polvere di calcestruzzoTali azioni potrebbero causare un incendio, incidenti e/o danneggiare l'utensile.
7. Smettere immediatamente l'utilizzo se si nota qualcosa di anormale.
8. Non avvicinare l'aspiratore alle stufe o altre sorgenti di calore.
9. Non bloccare il foro di aspirazione o i fori di ventilazione.
10. Non lasciare l'aspiratore con la batteria montata. Rimuovere la batteria dall'aspiratore quando non viene usato e prima della manutenzione.

11. Non permettere che venga usato come giocattolo. Fare molta attenzione se l'aspiratore viene usato da bambini o vicino ad essi.
12. Usare l'aspiratore soltanto come descritto in questo manuale. Usare soltanto gli accessori raccomandati dal produttore.
13. Non inserire alcun oggetto nelle aperture. Non usare l'aspiratore se una qualsiasi delle aperture è bloccata. Mantenerlo esente da polvere, filacce, capelli e qualsiasi altra cosa che potrebbe ridurre il flusso d'aria.
14. Fare particolarmente attenzione durante la pulizia delle scale.
15. Usando l'aspiratore come soffiatore
 - usare sempre gli occhiali di protezione, un copricapo e una mascherina durante l'uso;
 - accertarsi sempre che l'aspiratore sia spento e che la batteria sia stata rimossa prima di eliminare un intasamento;
 - fare sempre attenzione dove si appoggiano i piedi nei piani inclinati;
 - camminare, mai correre;
 - mai puntare la bocchetta su qualcuno vicino;
 - Mantenere stretti tutti i dadi, bulloni e viti, in modo che l'aspiratore sia in condizione di funzionamento sicuro;
 - Conservare l'aspiratore soltanto in un luogo asciutto;
 - L'operatore o l'utente è responsabile degli incidenti o pericoli nei confronti di terzi o della loro proprietà.
5. Non cortocircuitare la cartuccia batteria:
 - (1) Non toccare i terminali con qualche metallo conduttivo.
 - (2) Evitare di conservare la cartuccia batteria in un contenitore con altri oggetti metallici come i chiodi, le monete, ecc.
 - (3) Non esporre la cartuccia batteria all'acqua o alla pioggia.
Un cortocircuito della batteria può causare un grande flusso di corrente, il surriscaldamento, possibili ustioni e addirittura un guasto.
6. Non conservare l'utensile e la cartuccia batteria in luoghi in cui la temperatura può raggiungere o superare i 50°C.
7. Non incenerire la cartuccia batteria anche se è gravemente danneggiata o è completamente esaurita. La cartuccia batteria può esplodere e provocare un incendio.
8. Fare attenzione a non lasciar cadere o a colpire la batteria.
9. Non usare una batteria danneggiata.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

Suggerimenti per mantenere la durata massima della batteria

1. Caricare la cartuccia batteria prima che si scarichi completamente.
Smettere sempre di usare l'utensile e caricare la cartuccia batteria quando si nota che la potenza dell'utensile è diminuita.
2. Non ricaricare mai una cartuccia batteria completamente carica. La sovraccarica riduce la durata della batteria.
3. Caricare la cartuccia batteria con la temperatura ambiente da 10°C a 40°C. Lasciar raffreddare una cartuccia batteria calda prima di caricarla.

DESCRIZIONE DELL'UTILIZZO

⚠ ATTENZIONE:

- Accertarsi sempre che l'aspiratore sia spento e che la batteria sia stata rimossa prima di regolare o di controllare il suo funzionamento.

Installazione o rimozione della batteria (Fig. 1)

- Spegnere sempre l'aspiratore prima di inserire o di rimuovere la batteria.
- Per rimuovere la batteria, estrarla dall'aspiratore spingendo il bottone sulla parte anteriore della batteria, come mostrato nella illustrazione.
- Per inserire la batteria, allineare la linguetta della batteria sulla scanalatura dell'alloggiamento e spingerla in posizione. Inserirla sempre completamente finché si blocca in posizione con uno scatto. Se la parte rossa sul lato superiore del bottone è visibile, vuol dire che la batteria non è bloccata completamente. Inserirla completamente finché la parte rossa non è più visibile. In caso contrario, potrebbe cadere fuori accidentalmente causando un incidente all'operatore o a chi gli è vicino.
- Non usare forza per inserire la batteria. Se essa non entra facilmente, vuol dire che non viene inserita correttamente.

CONSERVARE PER CONSULTAZIONI FUTURE

⚠ AVVERTIMENTO:

NON lasciare che comodità o la familiarità d'utilizzo con il prodotto (acquisita con l'uso ripetuto) sostituisca la stretta osservanza delle norme di sicurezza. L'utilizzo SBAGLIATO o la mancata osservanza delle norme di sicurezza di questo manuale di istruzioni potrebbero causare lesioni serie.

Questo aspiratore è progettato per entrambi l'uso domestico e commerciale, per esempio negli alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e locali di affari a noleggio.

ENC007-6

ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA

PER LA CARTUCCIA BATTERIA

1. Prima di usare la cartuccia batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze sul (1) caricabatteria, sulla (2) batteria e sul (3) prodotto che utilizza la batteria.
2. Non smontare la cartuccia batteria.
3. Se il tempo di utilizzo è diventato molto corto, smettere immediatamente di usare l'utensile. Può risultare un rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e addirittura un'esplosione.
4. Se l'elettrolita va negli occhi, risciacquarli con acqua pulita e rivolgersi immediatamente ad un medico. Può risultare la perdita della vista.

Sistema di protezione della batteria

Questo aspiratore è dotato di un sistema di protezione che interrompe automaticamente la corrente per garantirne la lunga vita di servizio.

L'aspiratore potrebbe arrestarsi durante il funzionamento se esso e/o la batteria vengono a trovarsi nella condizione seguente. Ciò è causato dall'attivazione del sistema di protezione e non denota un guasto dell'aspiratore.

- Se si verifica il sovraccarico dell'aspiratore:
Premere il pulsante "OFF", eliminare la causa del sovraccarico, e premere di nuovo il pulsante "HIGH/LOW" per riavviarlo.
- Se le celle della batteria diventano calde: (vedere la nota sotto)
Il motore non si riavvia anche se si premono i pulsanti "HIGH/LOW" e "OFF". Smettere allora di usare l'aspiratore e lasciar raffreddare o ricaricare la batteria dopo averla rimossa dall'aspiratore.
- Se la capacità restante della batteria diventa bassa:
Il motore non si riavvia anche se si premono i pulsanti "HIGH/LOW" e "OFF". Rimuovere la batteria dall'aspiratore e caricarla.

NOTA:

- Questa protezione sensibile alla temperatura si attiva soltanto quando si usa l'aspiratore con una batteria contrassegnata da un marchio di stella. (Fig. 2)

Funzionamento dell'interruttore (Fig. 3)

Per avviare l'aspiratore, premere semplicemente il pulsante "HIGH/LOW". Per spegnerlo, premere il pulsante "OFF". Per cambiare la velocità dell'aspiratore, premere il pulsante "HIGH/LOW". La prima pressione di questo pulsante è per l'alta velocità, e la seconda pressione è per la bassa velocità, dopo di che ogni pressione successiva del pulsante ripete alternativamente il ciclo di alta/bassa velocità.

MONTAGGIO

⚠ ATTENZIONE:

- Accertarsi sempre che l'aspiratore sia spento e che la batteria sia stata rimossa prima di qualsiasi intervento su di esso.
- Qualsiasi intervento con la batteria installata sull'aspiratore potrebbe causare un incidente o danneggiare gli oggetti intorno ad esso.

Installazione della borsa polvere (Fig. 4, 5, 6 e 7)

Tenere il giunto polvere per la sezione quadrata, inserire i perni del giunto borsa polvere nelle tacche dell'uscita polvere dell'aspiratore, e inserirla poi e girarla completamente in senso orario finché si ferma.

A questo punto, accertarsi che la parte della cerniera della borsa polvere sia rivolta in alto.

NOTA:

- Se il giunto borsa polvere e l'anello dentro la borsa polvere si staccano, installare come segue.
 - (1) Allineare il giunto borsa polvere sulla cucitura della borsa polvere e installarlo in modo che la sua sporgenza sia rivolta in alto.
 - (2) Stringere saldamente l'anello dentro la borsa polvere in modo che i perni e l'anello siano posizionati come mostrato nella illustrazione.

Installazione della tracolla (Fig. 8)

Attaccare il gancio di una estremità della tracolla all'anello sul davanti dell'aspiratore, inserire l'altra estremità della tracolla nella cinghia della borsa polvere e attaccare poi il gancio dell'altra estremità come mostrato nella illustrazione.

Regolazione della tracolla (Fig. 9)

Per regolare la lunghezza della tracolla, tirarla fuori alla lunghezza desiderata e tirare la tracolla nella direzione della freccia come mostrato nella illustrazione.

Collegamento del tubo flessibile (Fig. 10)

⚠ ATTENZIONE:

- **Non piegare a forza e/o pestare il tubo flessibile.** Se si piega a forza o si pesta il tubo flessibile, lo si potrebbe deformare o danneggiare.
- **Non trasportare l'aspiratore tenendolo per il tubo flessibile.** Se si tira il tubo flessibile, lo si potrebbe deformare o danneggiare.

Inserire l'estremità "A" del tubo flessibile nell'apertura di aspirazione dell'aspiratore, e girarla completamente in senso orario finché si blocca. Attaccare il boccaglio all'estremità "B" del tubo flessibile, e collegarlo poi all'uscita polvere dell'utensile elettrico.

Sostituzione del boccaglio anteriore (Fig. 11)

Cambiare il boccaglio anteriore del tubo flessibile secondo le dimensioni dell'uscita polvere dell'utensile elettrico usato.

Per rimuovere il boccaglio anteriore, tenere il tubo flessibile e girarlo in senso antiorario.

Per montare il boccaglio anteriore, girarlo in senso orario e avvitare poi finché si arresta.

FUNZIONAMENTO

⚠ AVVERTIMENTO:

- Non usare la tracolla quando si lavora nei luoghi alti.
- Per usare l'aspiratore come aspiratore stazionario, metterlo su una superficie piana e stabile.

Aspiratore (Fig. 12 e 13)

Quando si usa l'aspiratore come aspiratore portatile, incrociando la tracolla sul petto si rende difficile la sua caduta.

NOTA:

- La carta decorativa tagliata lunga che potrebbe essere prodotta dal lavoro di taglio della tavola di gesso secondo le condizioni del pezzo da tagliare e che potrebbe essere stipata dentro il tubo flessibile potrebbe causare il bloccaggio dell'aspirazione del tubo flessibile. In tal caso, cambiare l'impostazione della profondità di taglio dell'utensile elettrico a una profondità maggiore che libera il bloccaggio dell'aspirazione del tubo flessibile.

⚠ ATTENZIONE:

- Quando la borsa polvere è nuova, la polvere potrebbe uscire dalla sua superficie. Usandola alcune volte si minimizza la perdita della polvere dalla superficie.

Funzionamento dell'aspiratore con una bocchetta o una borsa polvere installata

AVVERTIMENTO:

- **Accertarsi sempre che l'aspiratore sia spento e che la batteria sia stata rimossa prima di installare o di rimuovere la bocchetta o qualsiasi altro accessorio dell'aspiratore.** Se non si spegne e non si rimuove la batteria, si potrebbe causare un grave incidente.

NOTA:

- Prima di far funzionare l'aspiratore come soffiatore immediatamente dopo che è stato usato come aspiratore, rimuovere dall'aspiratore tutta la polvere restante prodotta dalla soffiatura della polvere.

Utilizzo come soffiatore (Fig. 14)

Non dimenticare di installare la bocchetta sull'uscita (foro di ventilazione).

Per installare la bocchetta, inserire il perno che sporge da dentro la bocchetta in una delle tacche dell'aspiratore e girare poi saldamente la bocchetta in senso orario.

Per rimuovere la bocchetta, girarla in senso antiorario e tirarla fuori.

Dirigere l'estremità superiore dell'aspiratore e poi accenderlo.

Svuotamento della borsa polvere

AVVERTIMENTO:

- **Accertarsi sempre che entrambi l'aspiratore e l'utensile elettrico collegato siano spenti, che la batteria sia stata rimossa e che l'utensile elettrico, se provvisto di cavo di alimentazione, sia staccato dalla presa di corrente prima di installare o di rimuovere la borsa polvere (fatta di stoffa) sull'aspiratore e di vuotarla.** Se non si spegne l'aspiratore, non si rimuove la batteria e non si stacca il cavo di alimentazione dell'utensile elettrico dalla presa di corrente c'è pericolo di scosse elettriche e di un grave incidente.
- Quando la borsa polvere è quasi piena a metà, rimuoverla dall'aspiratore e aprire la cerniera. Svuotare la borsa polvere del suo contenuto, dandole dei colpi leggeri per rimuovere i frammenti attaccati all'interno che potrebbero ostacolare l'ulteriore raccolta della polvere.

NOTA:

- **Per quando svuotare la borsa polvere, tenere generalmente presente che essa diventa piena dopo che si sono trapanati nel cemento circa 450 fori di 6,5 mm di diametro e di 40 mm di profondità.** Una borsa polvere intasata di particelle accumulate potrebbe ridurre la raccolta della polvere e danneggiare il motore dell'aspiratore.

ATTENZIONE:

- **Attaccare saldamente la borsa polvere (fatta di stoffa) al giunto borsa polvere, e chiudere completamente la cerniera prima dell'uso.** Se non si attacca saldamente la borsa polvere e non si chiude completamente la cerniera, la polvere potrebbe essere soffiata fuori e causare un grave incidente.

Tenere saldamente la sezione quadrata del giunto borsa polvere, girarla in senso antiorario e rimuovere poi la borsa polvere. (Fig. 15)

Aprire la cerniera e svuotare la polvere. (Fig. 16)

ATTENZIONE:

- Rimuovere tutte le particelle attaccate all'area della cerniera.

MANUTENZIONE

AVVERTIMENTO:

- Accertarsi sempre che l'aspiratore sia spento e che la batteria sia stata rimossa prima di cercare di eseguire l'ispezione o la manutenzione.

Pulizia dell'area del filtro (Fig. 17)

ATTENZIONE:

- Non cercare di aspirare materiali diversi dalla polvere, come sassi, trucioli di legno e simili perché l'aspiratore è progettato per la raccolta della polvere. L'aspirazione di sassi, trucioli di legno e simili potrebbe danneggiare la ventola e l'aspiratore.

Controllare e pulire regolarmente l'area del filtro nell'ingresso di aspirazione. Rimuovere tutte le sostanze estranee che ostacolano l'aspirazione.

Pulizia

Pulire regolarmente l'esterno (corpo) dell'aspiratore usando un panno inumidito con acqua e sapone.

ATTENZIONE:

- Mai usare benzina, benzene, solventi, alcol e altre sostanze simili. Potrebbero causare scolorimenti, deformazioni o crepe.

Per preservare la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni, la manutenzione o la regolazione devono essere eseguite da un Centro Assistenza Makita autorizzato usando sempre ricambi Makita.

ACCESSORI

ATTENZIONE:

- Questi accessori o raccordi sono consigliati per l'utilizzo con l'aspiratore Makita specificato in questo manuale. L'impiego di altri accessori o attrezzi può costituire un rischio di lesioni alle persone. Usare gli accessori o raccordi soltanto per il loro scopo prefissato.

Per ottenere maggiori dettagli su questi accessori, rivolgersi a un Centro Assistenza Makita autorizzato locale.

- Bocchette
- Borse polvere
- Tubi flessibili
- Boccagli anteriori
- Tracolle
- Vari tipi di batterie e caricatori genuini Makita

Rumore

Il tipico livello di rumore pesato A determinato secondo EN60745:

Modello BVC340

Livello pressione sonora (L_{pA}): 81 dB (A)

Livello potenza sonora (L_{WA}): 92 dB (A)

Incertezza (K): 3 dB (A)

Modello BVC350

Livello pressione sonora (L_{pA}): 84 dB (A)

Livello potenza sonora (L_{WA}): 95 dB (A)

Incertezza (K): 3 dB (A)

Indossare i paraorecchi

ENG900-1

Vibrazione

Il valore totale di vibrazione (somma vettore triassiale) determinato secondo EN60745:

Modalità di lavoro: funzionamento senza carico

Emissione di vibrazione (a_{H}): 2,5 m/s² o meno

Incertezza (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato è stato misurato conformemente al metodo di test standard, e può essere usato per paragonare un utensile con un altro.
- Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato può anche essere usato per una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTIMENTO:

- L'emissione delle vibrazioni durante l'uso reale dell'utensile elettrico può differire dal valore di emissione dichiarato a seconda dei modi in cui viene usato l'utensile.
- Identificare le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore basate sulla stima dell'esposizione nelle condizioni reali d'utilizzo (tenendo presente tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui l'utensile viene spento e quando gira a vuoto, oltre al tempo di funzionamento).

Modello per l'Europa soltanto

Dichiarazione CE di conformità

Noi della Makita Corporation, come produttori responsabili, dichiariamo che le macchine Makita seguenti:

Designazione della macchina: Aspiratore a batteria

Modello No./Tipo: BVC340, BVC350

sono una produzione di serie e

conformi alle direttive europee seguenti:

2006/42/CE

E sono fabbricate conformemente ai seguenti standard o documenti standardizzati:

EN60335, EN60745

La documentazione tecnica è tenuta dal nostro rappresentante autorizzato in Europa, che è:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

12. 5. 2010



Tomoyasu Kato
Amministratore

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Verklaring van algemene gegevens

1 Rode deel	12 Uitsteeksel	23 Aanbrengen
2 Knop	13 Ring	24 Rugvel
3 Accu	14 Schouderriem	25 Zaagblad
4 Ster-merkten	15 Twee haken	26 Zool
5 "HIGH/LOW"-knop	16 Trek omhoog	27 Zaagdiepte
6 "OFF"-knop	17 Korter maken	28 Gipsplaat
7 Uitblaasopening (stof)	18 Langer maken	29 Uitblaasopening (lucht)
8 Stofzakaansluiting	19 Elektrisch gereedschap	30 Mondstuk
9 Pennen	20 Aansluitmond	31 Pen
10 Stofzak	21 Slang	32 Vierkante gedeelte
11 Lus	22 Verwijderen	33 Filtergebied

TECHNISCHE GEGEVENS

Model		BVC340	BVC350
Inhoud	Volume	3,0 L	
	Max. luchtvolume	3,3 m ³ /min.	3,4 m ³ /min.
Ononderbroken gebruik	HIGH	Ong. 10 min. (met BL1430)	Ong. 13 min. (met BL1830)
	LOW	Ong. 20 min. (met BL1430)	Ong. 26 min. (met BL1830)
Totale lengte		403 mm	
Netto gewicht		2,1 kg	2,2 kg
Nominale spanning		DC 14,4 V	DC 18 V

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling behouden wij ons het recht voor bovenstaande technische gegevens te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.
- De technische gegevens de accu kunnen van land tot land verschillen.
- Gewicht, inclusief accu, volgens de EPTA-procedure 01/2003

ENE017-1

Doeleinden van gebruik

Het gereedschap is bedoeld om droog stof te verzamelen.

GEA010-1

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet volgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies om in de toekomst te kunnen raadplegen.

ENB117-3

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN SPECIFIEK VOOR EEN ACCUSTOFZUIGER

⚠ WAARSCHUWING! BELANGRIJK LEES VÓÓR GEBRUIK alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies **ZORGVULDIG DOOR**. Het niet volgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

1. Gebruikers moeten goed worden geïnstrueerd over het gebruik van deze stofzuiger.

2. Deze stofzuiger is niet geschikt voor het opzuigen van gevaarlijk stof.
3. Deze stofzuiger is alleen geschikt voor droog gebruik.
4. Deze stofzuiger is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.
5. Deze stofzuiger mag alleen binnenshuis worden opgeborgen.
6. Zuig de volgende stoffen niet op:
 - Hete stoffen, zoals brandende sigaretten of gloeiend hete metaaldeeltjes veroorzaakt door het schuren/slijpen van metaal
 - Brandbare stoffen, zoals benzine, thinner, wasbenzine, kerosine of verf
 - Explosieve stoffen, zoals nitroglycerine
 - Ontvlambare stoffen, zoals aluminium, zink, magnesium, titanium, fosfor of celluloid
 - Nat vuil, water, olie en dergelijk
 - Harde stukjes met scherpe randen, zoals houtsnippers, metaaldeeltjes, steentjes, glasstukjes, spijkers, punaises of scheermesjes
 - Poeder dat klontert, zoals cement of toner
 - Geleidend stof, zoals metaalvijzel of koolstofpoeder
 - Zeer fijne stof, zoals cementpoeder
- Een dergelijk gebruik kan leiden tot brand, persoonlijk letsel en/of materiële schade.
7. Stop onmiddellijk met het gebruik als u iets abnormaals opmerkt.
8. Houd uit de buurt van fornuizen en verwarmingsbronnen.
9. Blokkeer de inlaatopening en de ventilatieopeningen niet.

10. Laat de stofzuiger niet onbeheerd achter terwijl de accu is geplaatst. Verwijder de accu van het gereedschap wanneer dit niet in gebruik is en voordat onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd.
11. Sta niet toe dat ermee gespeeld wordt. Let goed op bij gebruik in de buurt van kinderen.
12. Gebruik uitsluitend zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik uitsluitend hulpstukken aanbevolen door de fabrikant.
13. Steek geen voorwerpen in de openingen. Gebruik het apparaat niet wanneer een opening verstopt zit, houd het apparaat vrij van stof, pluizen, haar en alles wat de luchtdoorstroming kan hinderen.
14. Wees extra voorzichtig bij gebruik op een trap.
15. Bij gebruik van de stofzuiger als een luchtblazer:
 - Draag tijdens gebruik altijd een veiligheidsbril, een pet en een stofmasker.
 - Zorg er altijd voor dat de stofzuiger uitgeschakeld is en de accu verwijderd is alvorens een verstopping op te heffen.
 - Controleer op een glooiend terrein altijd of u voldoende steun hebt om te staan.
 - Loop rustig, nooit te snel.
 - Richt het mondstuk nooit op iemand in de buurt.
 - Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven stevig vastgedraaid zijn om er zeker van te zijn dat de stofzuiger altijd op een veilige manier gebruiksklaar is.
 - Berg de stofzuiger op een droge plaats op.
 - De gebruiker is verantwoordelijk wanneer zich ongelukken of gevaren voordoen ten aanzien van andere personen of hun eigendommen.

BEWAAR VOOR LATERE NASLAG

WAARSCHUWING:

Laat u NIET misleiden door een vals gevoel van comfort en bekendheid met het gereedschap (na veelvuldig gebruik) en neem alle veiligheidsvoorschriften van het betreffende gereedschap altijd strikt in acht. VERKEERD GEBRUIK of het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstige verwondingen.

Deze stofzuiger is bedoeld voor zowel huishoudelijk als commercieel gebruik, bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren en verhuurbedrijven.

ENC007-6

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

VOOR ACCU

1. Lees alle voorschriften en waarschuwingen op (1) de acculader, (2) de accu, en (3) het product waarvoor de accu wordt gebruikt, aandachtig door alvorens de acculader in gebruik te nemen.
2. Neem de accu niet uit elkaar.
3. Als de gebruikstijd van een opgeladen accu aanzienlijk korter is geworden, moet u het gebruik ervan onmiddellijk stopzetten. Voortgezet gebruik kan oververhitting, brandwonden en zelfs een ontploffing veroorzaken.
4. Als er elektrolyt in uw ogen is terechtgekomen, spoel dan uw ogen met schoon water en roep onmiddellijk de hulp van een dokter in. Elektrolyt in de ogen kan blindheid veroorzaken.
5. Voorkom kortsluiting van de accu:
 - (1) Raak de accuklemmen nooit aan met een geleidend materiaal.
 - (2) Bewaar de accu niet in een bak waarin andere metalen voorwerpen zoals spijkers, munten e.d. worden bewaard.
 - (3) Stel de accu niet bloot aan water of regen. Kortsluiting van de accu kan oorzaak zijn van een grote stroomafgifte, oververhitting, brandwonden, en zelfs defecten.
6. Bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 50°C of hoger.
7. Werp de accu nooit in het vuur, ook niet wanneer hij zwaar beschadigd of volledig versleten is. De accu kan namelijk ontploffen in het vuur.
8. Wees voorzichtig dat u de accu niet laat vallen en hem niet blootstelt aan schokken of stoten.
9. Gebruik nooit een beschadigde accu.

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN.

Tips voor een maximale levensduur van de accu

1. Laad de accu op voordat hij volledig ontladen is. Stop het gebruik van het gereedschap en laad de accu op telkens wanneer u vaststelt dat het vermogen van het gereedschap is afgenomen.
2. Laad een volledig opgeladen accu nooit opnieuw op. Als u de accu te veel oplaadt, zal hij minder lang meegaan.
3. Laad de accu op bij een kamertemperatuur tussen 10°C en 40°C. Laat een warme accu afkoelen alvorens hem op te laden.

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

LET OP:

- Zorg ervoor dat de stofzuiger is uitgeschakeld en dat de accu is verwijderd voordat u de werking van de stofzuiger aanpast of controleert.

De accu aanbrengen en verwijderen (Fig. 1)

- Schakel de stofzuiger altijd uit voordat u de accu aanbrengt of verwijderd.
- Om de accu te verwijderen verschuift u de knop aan de voorkant van de accu en trekt u tegelijkertijd de accu van de stofzuiger af, zoals aangegeven in de afbeelding.
- Om de accu aan te brengen lijnt u de lip op de accu uit met de groef in de behuizing en duwt u de accu op zijn plaats. Steek de accu zo ver mogelijk in het gereedschap tot u een klikgeluid hoort. Als u het rode deel aan de bovenkant van de knop kunt zien, is de accu niet goed aangebracht. Steek de accu zo ver mogelijk erin tot het rode deel niet meer zichtbaar is. Als u dit niet doet, kan de accu per ongeluk van de stofzuiger af vallen en u of anderen in uw omgeving verwonden.
- Als de accu moeilijk in de houder gaat, moet u niet proberen om hem met geweld erin te duwen. Als de accu er niet gemakkelijk ingaat, betekent dit dat u hem niet op de juiste wijze erin steekt.

Accubeveiligingssysteem

De stofzuiger is voorzien van een beveiligingssysteem dat automatisch het uitgangsvermogen onderbreekt voor een langere levensduur.

De stofzuiger kan tijdens het gebruik stoppen wanneer het gereedschap en/of de accu zich in de volgende situatie bevinden. Dit wordt veroorzaakt door de inwerkingtreding van het beveiligingssysteem en duidt niet op een defect van de stofzuiger.

- Bij overbelasting van de stofzuiger:

Druk op dit moment op de "OFF"-knop en hef de oorzaak van de overbelasting op, en druk daarna weer op de "HIGH/LOW"-knop om te starten.

- Als de accucellen heel zijn geworden: (raadpleeg onderstaande tabel)

Als de "HIGH/LOW"-knop of de "OFF"-knop worden bediend, blijft de motor stilstaan. Als dit het geval is, bedient u de stofzuiger niet meer, verwijdt u de accu vanaf de stofzuiger, en laat u de accu afkoelen of laadt u hem op.

- Als de resterende acculading laag is:

Als de "HIGH/LOW"-knop of de "OFF"-knop worden bediend, blijft de motor stilstaan. Als dit het geval is, verwijdt u de accu vanaf de stofzuiger en laadt u hem op.

OPMERKING:

- Deze temperatuursafhankelijke beveiliging is alleen beschikbaar wanneer de stofzuiger is voorzien van een accu waarop het ster-merkteken staat. (Fig. 2)

Werking van de aan/uit-schakelaar (Fig. 3)

Om de stofzuiger te starten, drukt u gewoon op de "HIGH/LOW"-knop. Om de stofzuiger uit te schakelen, drukt u op de "OFF"-knop. Om het toerental van de stofzuiger te veranderen, drukt u op de "HIGH/LOW"-knop. Bij de eerste keer drukken op deze knop wordt het hoge toerental ingeschakeld, en bij de tweede keer drukken wordt het lage toerental ingeschakeld. Bij iedere verdere druk op deze knop wordt de hoog/laag-cyclus beurtelings herhaald.

INENZETTEN

⚠ LET OP:

- Controleer altijd of de stofzuiger is uitgeschakeld en de accu is verwijderd alvorens enige werkzaamheden aan de stofzuiger te verrichten.
- Alle werkzaamheden aan de stofzuiger terwijl de accu is geplaatst, kan leiden tot persoonlijk letsel of beschadiging van voorwerpen in de buurt van de stofzuiger.

De stofzak aanbrengen (Fig. 4, 5, 6 en 7)

Houd het vierkante gedeelte van de stofzak vast en lijn de pennen binnenin de stofzakaansluiting uit met de inkepingen in de stofuitblaasopening van de stofzuiger, steek ze erin en draai de stofzakaansluiting zo ver mogelijk rechtsonder.

Let er daarbij op dat het uitsteeksel van de stofzak omhoog wijst.

OPMERKING:

- Als de stofzakaansluiting en de ring binnenin de stofzak losraken, bevestigt u deze als volgt:
 - (1) Lijn de stofzakaansluiting uit met de naad van de stofzak en bevestig deze zodanig dat het uitsteeksel omhoog wijst.
 - (2) Draai de ring binnenin de stofzak stevig vast zodat de pennen en de ring zijn geplaatst zoals aangegeven in de afbeelding.

De schouderriem bevestigen (Fig. 8)

Bevestig de haak aan een uiteinde van de schouderriem aan de ring op de voorkant van de stofzuiger en steek het andere uiteinde van de schouderriem door de lus op de stofzak en bevestig daarna de haak aan het andere uiteinde van de schouderriem zoals aangegeven in de afbeelding.

De schouderriem afstellen (Fig. 9)

Om de lengte van de schouderriem af te stellen, trekt u de riem tot de gewenste lengte uit, in de richting van de pijl aangegeven in de afbeelding.

De slang aansluiten (Fig. 10)

⚠ LET OP:

- **Buig de slang niet sterk en ga er niet op staan.** Door de slang sterk te buigen of erop te staan kan de slang vervormd raken of beschadigd worden.
- **Trek niet aan de slang om zo de stofzuiger op te tillen.** Door aan de slang te trekken kan de slang vervormd raken of beschadigd worden.

Steek uiteinde "A" van de slang in de aanzuigopening van de stofzuiger en draai hem zo ver mogelijk rechtsonder. Bevestig de aansluitmond op uiteinde "B" van de slang en sluit hem daarna aan op de stofuitblaasopening van een elektrisch gereedschap.

De aansluitmond vervangen (Fig. 11)

Vervang de aansluitmond van de slang overeenkomstig de grootte van de stofuitblaasopening van het elektrisch gereedschap dat u gebruikt.

Om de aansluitmond te verwijderen, houdt u de slang stevig vast en draait u de aansluitmond linksom.

Om de aansluitmond aan te brengen, draait u de rechtsom zodat deze op de slang wordt gedraaid tot hij stopt.

BEDIENING

⚠ WAARSCHUWING:

- Gebruik de schouderriem niet tijdens het werken op grote hoogte.
- Als de stofzuiger op één plaats wordt gebruikt, zet u hem op een vlakke en stabiele ondergrond.

Stofzuiger (Fig. 12 en 13)

Als de stofzuiger als draagbare stofzuiger wordt gebruikt, kunt u de schouderriem kruislings over uw borst laten lopen zodat de stofzuiger niet kan vallen.

OPMERKING:

- Afhankelijk van de omstandigheden waaronder wordt gezaagd kan bij het zagen van gipsplaten stukjes rugvel loskomen die in de slang kunnen vastlopen en een verstopping veroorzaken. Als dit gebeurt, stelt u de zaagdiepte van het elektrisch gereedschap lager in waardoor het verstopping in de afzuigslang zal worden opgelost.

⚠ LET OP:

- Als de stofzak net nieuw is, kan stof door het oppervlak heen dringen. Na enkele keren gebruik, zal de hoeveelheid stof die nog door de stofzak heen dringt minimaal zijn.

De stofzuiger bedienen met een mondstuk of stofzak bevestigen

⚠ WAARSCHUWING:

- **Let er altijd op dat de stofzuiger is uitgeschakeld en de accu is verwijderd voordat u het mondstuk of enig ander hulpstuk aanbrengt op of verwijderd van de stofzuiger.** Als u het gereedschap niet uitschakelt en de accu niet verwijderd, kan dat leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

OPMERKING:

- Als het gereedschap is gebruikt als stofzuiger en vervolgens gebruikt gaat worden als luchtblazer, verwijderd u eerst al het achtergebleven stof uit de stofzuiger om te voorkomen dat dit eruit geblazen wordt.

Gebruik als luchtblazer (Fig. 14)

Bevestig altijd het mondstuk op de uitblaasopening (lucht).

Om het mondstuk te bevestigen, plaatst u de pen die uit de binnenkant van het mondstuk steekt, in één van de inkepingen in de uitblaasopening van de stofzuiger, en draait u daarna het mondstuk stevig rechtsom.

Om het mondstuk te verwijderen, draait u het linksom en trekt u het eraf.

Richt het mondstuk en schakel de stofzuiger in.

De stofzak legen

⚠ WAARSCHUWING:

- **Let er altijd op dat zowel de stofzuiger als het aangesloten elektrische gereedschap zijn uitgeschakeld, de accu is verwijderd en de stekker van het netsnoer van het elektrische gereedschap uit het stopcontact is getrokken (in geval van een lichtnet-apparaat) voordat u de stofzak aanbrengt op of verwijderd van de stofzuiger, of de (stoffen) stofzak leegt.** Als het aangesloten elektrische gereedschap niet wordt uitgeschakeld, de accu niet wordt verwijderd of de stekker van het netsnoer niet uit het stopcontact wordt getrokken, kan dat leiden tot elektrische schokken en ernstig persoonlijk letsel.
- Wanneer de stofzak ongeveer halfvol is, haalt u de stofzak van de stofzuiger af en trekt u de sluiting eraf. Gooi de inhoud in de stofzak weg en tik zacht tegen de stofzak zodat ook het stof dat tegen de binnenkant kleeft, en verdere afzuiging kan hinderen, eruit valt.

OPMERKING:

- **Voor een schatting van de tijdsduur totdat de stofzak moet worden geledigd, gebruikt u als richtlijn het boren van 450 gaten met een diameter van 6,5 mm en een diepte van 40 mm in beton.** Een stofzak die verstopt zit met opgehoopte deeltjes kan de zuigkracht van de stofzuiger verlagen en de elektromotor van de stofzuiger beschadigen.

⚠ LET OP:

- **Bevestig vóór gebruik de (stoffen) stofzak aan de stofzakaansluiting en sluit de sluiting helemaal.** Als de stofzak niet stevig wordt bevestigd, of de sluiting niet helemaal wordt gesloten, kan stof uit de stofzak worden geblazen, wat kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

Pak het vierkante gedeelte van de stofzak stevig vast, draai het linksom en verwijder de stofzak vanaf de stofzuiger. (Fig. 15)

Open de sluiting en verwijder het stof uit de stofzak. (Fig. 16)

⚠ LET OP:

- Verwijder alle deeltjes uit het gebied rondom de sluiting.

ONDERHOUD

⚠ WAARSCHUWING:

- Zorg er altijd voor dat de stofzuiger is uitgeschakeld en de accu is verwijderd, voordat u een inspectie of onderhoud uitvoert.

Het filtergebied schoonmaken (Fig. 17)

⚠ LET OP:

- Zorg geen andere materialen op dan stof, zoals stenen, houtsnippers en dergelijke aangezien deze stofzuiger uitsluitend is bedoeld voor het opzuigen van stof. Het opzuigen van stenen, houtsnippers en dergelijke, kan de ventilator en de stofzuiger beschadigen.

Controleer regelmatig het filtergebied in de aanzuigopening en maak deze schoon. Verwijder vreemde voorwerpen die de luchtdoorstroming hinderen.

Schoonmaken

Veeg regelmatig de buitenkant (behuizing) van de stofzuiger schoon met een in zeepwater bevochtigde doek.

⚠ LET OP:

- Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol en dergelijke. Hierdoor kan verkleuring, vervormingen en barsten worden veroorzaakt.

Om de **VEILIGHEID** en **BETROUWBAARHEID** van het product te handhaven, dienen alle reparaties en alle andere onderhoudswerkzaamheden of afstellingen te worden uitgevoerd door een erkend Makita Servicecentrum, en dat uitsluitend met gebruik van Makita vervangingsonderdelen.

⚠ LET OP:

- Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met de Makita-stofzuiger die in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Bij gebruik van andere accessoires of hulpstukken bestaat er gevaar voor persoonlijke verwonding. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor hun bestemde doel.

Raadpleeg het dichtstbijzijnde Makita Servicecentrum voor verder advies of bijzonderheden omtrent deze accessoires.

- Mondstukken
- Stofzakken
- Slangen
- Aansluitmonden
- Schouderriem
- Diverse types originele Makita-accu's en -acculaders

ENG905-1

Geluidsniveau

De typisch, A-gewogen geluidsniveaus vastgesteld volgens EN60745:

Model BVC340

Geluidsdruk-niveau (L_{pA}): 81 dB (A)
 Geluidsenergie-niveau (L_{WA}): 92 dB (A)
 Onnauwkeurigheid (K): 3 dB (A)

Model BVC350

Geluidsdruk-niveau (L_{pA}): 84 dB (A)
 Geluidsenergie-niveau (L_{WA}): 95 dB (A)
 Onnauwkeurigheid (K): 3 dB (A)

Draag oorbeschermers

ENG900-1

Trilling

De totaalwaarde van de trillingen (triaxiale vectorsom) vastgesteld volgens EN60745:

Gebruikstoepassing: onbelast bedrijf
 Trillingsemissie (a_h): 2,5 m/s² of lager
 Onnauwkeurigheid (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- De opgegeven trillingsemissiewaarde is gemeten volgens de standaardtestmethode en kan worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.
- De opgegeven trillingsemissiewaarde kan ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

⚠ WAARSCHUWING:

- De trillingsemissie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de opgegeven trillingsemissiewaarde afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.
- Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de operator die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).

Alleen voor Europese landen

EU-Verklaring van Conformiteit

Wij, Makita Corporation, als de verantwoordelijke fabrikant, verklaren dat de volgende Makita-machine(s):

Aanduiding van de machine: Accustofzuiger
 Modelnr./Type: BVC340, BVC350
 in serie zijn geproduceerd en

Voldoen aan de volgende Europese richtlijnen:
 2006/42/EC

En zijn gefabriceerd in overeenstemming met de volgende normen of genormaliseerde documenten:

EN60335, EN60745

De technische documentatie wordt bewaard door onze erkende vertegenwoordiger in Europa, te weten:

Makita International Europe Ltd.
 Michigan Drive, Tongwell,
 Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Engeland

12. 5. 2010



Tomoyasu Kato
 Directeur

Makita Corporation
 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
 Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Explicación de los dibujos

1	Parte roja	12	Protuberancia	23	Instalar
2	Botón	13	Anillo	24	Papel decorativo
3	Cartucho de batería	14	Correa de bandolera	25	Disco de sierra
4	Marca de estrella	15	Dos enganches	26	Base
5	Botón HIGH/LOW	16	Sacar	27	Profundidad de corte
6	Botón OFF	17	Para acortar	28	Placa de cartón yeso
7	Salida de polvo	18	Para alargar	29	Salida (conducho de aire)
8	Junta de la bolsa de polvo	19	Herramienta eléctrica	30	Boquilla
9	Pasadores	20	Manguito frontal	31	Pasador
10	Bolsa de polvo	21	Manguera	32	Sección cuadrada
11	Enganche	22	Retirar	33	Área del filtro

ESPECIFICACIONES

Modelo		BVC340	BVC350
Capacidad	Volumen	3,0 L	
	Volumen de aire máximo	3,3 m³/min.	3,4 m³/min.
Uso continuo	HIGH	Aprox. 10 min. (con BL1430)	Aprox. 13 min. (con BL1830)
	LOW	Aprox. 20 min. (con BL1430)	Aprox. 26 min. (con BL1830)
Longitud total		403 mm	
Peso neto		2,1 kg	2,2 kg
Tensión nominal		CC 14,4 V	CC 18 V

- Debido a un programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones y el cartucho de batería pueden diferir de país a país.
- Peso, con el cartucho de batería, de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003

ENE017-1

Uso previsto

La herramienta ha sido prevista para recoger polvo seco.

GEA010-1

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. Si no sigue todas las advertencias e instrucciones podrá ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

ENB117-3

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA ASPIRADORA INALÁMBRICA

⚠ ADVERTENCIA IMPORTANTE LEA ATENTAMENTE todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones ANTES DE UTILIZAR. Si no sigue todas las advertencias e instrucciones podrá ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o heridas graves.

1. Los operarios deberán estar adecuadamente instruidos sobre la utilización de esta aspiradora.

2. Esta aspiradora no es apropiada para recoger polvo peligroso.
3. Esta aspiradora es para utilizar en seco solamente.
4. Esta aspiradora es para utilizar en interiores solamente.
5. Esta aspiradora deberá ser almacenada en interiores solamente.
6. No recoja los materiales siguientes:
 - Materiales calientes tales como cigarrillos encendidos o polvo de chispas/metales generado al cortar/amolar metales
 - Materiales inflamables tales como gasolina, disolvente, bencina, keroseno o pintura
 - Materiales explosivos como nitroglicerina
 - Materiales que puedan prenderse como aluminio, cinc, magnesio, titanio, fósforo o celuloide.
 - Suciedad mojada, agua, aceite o similares
 - Piezas duras con bordes cortantes, tales como virutas de madera, metales, piedras, cristales, clavos, alfileres o cuchillas de afeitar
 - Polvo que cuaje tales como cemento o toner
 - Polvo conductivo como metales o carbón
 - Partículas finas como polvo de cementoTales acciones pueden ocasionar un incendio, heridas y/o daños a la propiedad.
7. Detenga inmediatamente la operación si nota algo anormal.
8. No acerque a estufas u otras fuentes de calor.
9. No bloquee el orificio de admisión ni los orificios de ventilación.

10. No deje sola la aspiradora cuando tenga colocada la batería. Retire la batería del aparato cuando no lo esté utilizando y antes de realizar cualquier servicio.
11. No permita que el aparato sea utilizado como juguete. Es necesario prestar mucha atención cuando el aparato es utilizado cerca de niños.
12. Utilice el aparato solamente de la forma descrita en este manual. Utilice solamente acoplamientos recomendados por el fabricante.
13. No ponga ningún objeto dentro de las aberturas. No utilice el aparato con ninguna de sus aberturas bloqueada; manténgalo libre de polvo, hilachas, pelo y cualquier cosa que pueda reducir la circulación del aire.
14. Utilice cuidado especial cuando limpie en escaleras.
15. Cuando utilice la aspiradora como soplador
 - utilice siempre gafas de seguridad, una gorra y máscara durante las tareas;
 - asegúrese siempre de que la aspiradora está apagada y el cartucho de batería retirado antes de despejar una obstrucción;
 - asegúrese siempre de pisar firme en pendientes;
 - camine, nunca corra;
 - no apunte la boquilla a ninguna persona que se encuentre cerca;
 - Mantenga todas las tuercas y tornillos apretados para asegurarse de que la aspiradora se encuentra en condición de trabajo segura;
 - Almacene la aspiradora solamente en un lugar seco;
 - El operario o usuario es el responsable de los accidentes o riesgos ocasionados a otras personas o propiedades de las mismas.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA POSTERIORES CONSULTAS

ADVERTENCIA:

NO deje que la comodidad o familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para el producto en cuestión. El MAL USO o el no seguir las normas de seguridad establecidas en este manual de instrucciones podrá ocasionar graves heridas personales.

Esta aspiradora ha sido prevista para uso doméstico y comercial, por ejemplo, en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

PARA EL CARTUCHO DE BATERÍA

1. Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución sobre (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.
2. No desarme el cartucho de batería.
3. Si el tiempo de uso del cartucho de batería se acorta demasiado, deje de usarlo inmediatamente. Podría resultar en un riesgo de recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
4. Si entra electrólito en sus ojos, aclárelos con agua limpia y vea a un médico inmediatamente. Existe el riesgo de poder perder la vista.
5. No cortocircuite el cartucho de batería:
 - (1) No toque los terminales con ningún material conductor.
 - (2) Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, tales como clavos, monedas, etc.
 - (3) No exponga el cartucho de batería al agua ni a la lluvia.

Un cortocircuito en la batería puede producir una gran circulación de corriente, un recalentamiento, posibles quemaduras e incluso una rotura de la misma.
6. No guarde la herramienta ni el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50°C.
7. Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.
8. Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear el cartucho de batería.
9. No utilice una batería dañada.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Consejos para alargar al máximo la vida de servicio de la batería

1. Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Pare siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la herramienta.
2. No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado. La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.
3. Cargue el cartucho de batería a temperatura ambiente de 10°C – 40°C. Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

⚠ PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la aspiradora está apagada y el cartucho de batería retirado antes de realizar una función de ajuste o comprobación en la aspiradora.

Instalación o desmontaje del cartucho de batería (Fig. 1)

- Apague siempre la aspiradora antes de insertar o retirar el cartucho de batería.
- Para retirar el cartucho de batería, sáquelo de la aspiradora a la vez que desliza el botón de la parte frontal del cartucho como se muestra en la figura.
- Para insertar el cartucho de batería, alinee la lengüeta del cartucho de batería con la acanaladura en el alojamiento y deslícelo hasta que encaje en su sitio. Insértelo siempre a fondo hasta que quede bloqueado en su sitio produciendo un ligero chasquido. Si puede ver la parte roja del lado superior del botón, no estará bloqueado completamente. Insértelo firmemente hasta que no pueda verse la parte roja. En caso contrario, podrá caerse accidentalmente de la aspiradora, ocasionando heridas a usted o a alguien cerca de usted.
- No emplee fuerza para insertar el cartucho de batería. Si no entra deslizándose suavemente, será porque no está siendo insertado correctamente.

Sistema de protección de la batería

La aspiradora está equipada con el sistema de protección, que corta automáticamente la alimentación para asegurar una larga vida de servicio.

La aspiradora podrá detenerse durante la operación cuando la aspiradora y/o la batería sean puestas en una de las situaciones siguientes. Esto es causado por la activación del sistema de protección y no significa un problema de la aspiradora.

- Cuando la aspiradora esté sobrecargada:
En este momento, presione el botón "OFF" y elimine las causas de la sobrecarga y después presione el botón "HIGH/LOW" otra vez para volver a empezar.
- Cuando las celdas de la batería se calientan: (consulte la nota de abajo.)
Si realiza cualquier operación del botón "HIGH/LOW" y el botón "OFF", el motor seguirá detenido. En este momento, deje de utilizar la aspiradora y enfríe o cargue el cartucho de batería después de extraerlo de la aspiradora.
- Cuando la capacidad de batería restante sea baja:
Si realiza cualquier operación del botón "HIGH/LOW" y el botón "OFF", el motor seguirá detenido. En este momento, extraiga el cartucho de batería de la aspiradora y cárguelo.

NOTA:

- Esta protección sensible a la temperatura se aplica solamente cuando la aspiradora es usada con un cartucho de batería con marca de estrella. (Fig. 2)

Accionamiento del interruptor (Fig. 3)

Para poner en marcha la aspiradora, simplemente presione el botón "HIGH/LOW". Para apagar, presione el botón "OFF". Para cambiar la velocidad de la aspiradora, presione el botón "HIGH/LOW". La primera vez que se presiona este botón es para velocidad alta y la segunda para velocidad baja y después cada vez que se presiona este botón se repite el ciclo de velocidad alta/baja alternativamente.

MONTAJE

⚠ PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la aspiradora está apagada y el cartucho de batería retirado antes de realizar cualquier tarea en la aspiradora.
- Cualquier tarea con el cartucho de batería instalado en la aspiradora podrá ocasionar una herida personal o daños a los objetos cerca de la aspiradora.

Instalación de la bolsa de polvo (Fig. 4, 5, 6 y 7)

Sujete la sección cuadrada de la junta de la bolsa de polvo y encaje los pasadores de dentro de la junta de la bolsa de polvo en las muescas de la salida de polvo de la aspiradora y después inserte y gire hacia la derecha a tope hasta que se detenga.

Ahora, asegúrese de que la parte del cierre de la bolsa de polvo está orientada hacia arriba.

NOTA:

- Cuando la junta de la bolsa de polvo y el anillo dentro de la bolsa de polvo se separen, instale de la forma siguiente.
 - (1) Alinee la junta de la bolsa de polvo con la costura de la bolsa de polvo e instálela de forma que su protuberancia quede orientada hacia arriba.
 - (2) Apriete el anillo de dentro de la bolsa de polvo firmemente de forma que los pasadores y el anillo estén posicionados como se muestra en la figura.

Instalación de la correa de bandolera (Fig. 8)

Coloque el enganche de uno de los extremos de la correa de bandolera en el anillo de la parte frontal de la aspiradora y pase el otro extremo de la correa a través de la banda de la bolsa de polvo y después coloque el enganche del otro extremo como se muestra en la figura.

Ajuste de la correa de bandolera (Fig. 9)

Para ajustar la longitud de la correa de bandolera, sáquela hasta la longitud deseada y tire de la correa en la dirección de la flecha como se muestra en la figura.

Conexión de la manguera (Fig. 10)

⚠ PRECAUCIÓN:

- **No fuerce la manguera para torcerla y/o aplastarla.**
Si fuerza y/o aplasta la manguera podrá ocasionar una deformación o dañar la manguera.
- **No tire de la manguera para transportar la aspiradora.** Si tira de la manguera podrá ocasionar una deformación o dañar la manguera.

Inserte el extremo "A" de la manguera en la abertura de succión de la aspiradora y gírelo hacia la derecha a tope hasta que se bloquee. Coloque el manguito en el extremo "B" de la manguera y después conéctelo a la salida de polvo de una herramienta eléctrica.

Reemplazo del manguito frontal (Fig. 11)

Cambie el manguito frontal de la manguera de acuerdo con el tamaño de la salida de polvo de la herramienta eléctrica que utilice.

Para retirar el manguito frontal, sujete la manguera y gírela hacia la izquierda.

Para montar el manguito frontal, gírelo hacia la derecha y después rósquelo hasta que se detenga.

OPERACIÓN

⚠ ADVERTENCIA:

- No utilice la correa de bandolera cuando trabaje en un lugar elevado.
- Cuando utilice la aspiradora como aspiradora estacionaria, póngala encima de una superficie plana y estable.

Aspiradora (Fig. 12 y 13)

Cuando utilice la aspiradora como aspiradora portátil, si cuelga la correa de bandolera cruzándola por el pecho será difícil que se caiga la aspiradora.

NOTA:

- Los recortes de papel decorativo largos que se pueden producir en las tareas de corte de una placa de cartón yeso según las condiciones de la pieza de trabajo a cortar y que pueden atascarse dentro de la manguera podrán ocasionar el bloqueo de la succión de la manguera. Cuando ocurra esto, cambie el ajuste de profundidad de corte de la herramienta eléctrica a una mayor profundidad, lo cual reducirá el bloqueo de la succión de la manguera.

⚠ PRECAUCIÓN:

- Cuando la bolsa de polvo sea justamente nueva, el polvo podrá salirse por su superficie. Al utilizarla unas cuantas veces se minimizará la fuga de polvo por la superficie.

Operación de la aspiradora con una boquilla o bolsa de polvo que está siendo instalada

⚠ ADVERTENCIA:

- **Asegúrese siempre de que la aspiradora está apagada y el cartucho de batería retirado antes de instalar o quitar la boquilla o cualquier otro acoplamiento de la aspiradora.** Si no apaga la aspiradora y retira el cartucho de batería podrá resultar en graves heridas personales.

NOTA:

- Antes de la operación en modo de soplador inmediatamente después de la operación en modo de aspiradora, retire todo el polvo restante de la aspiradora para evitar que salga polvo al soplar.

Utilización como soplador (Fig. 14)

Instale la boquilla en la salida (conducto de aire) sin falta.

Para instalar la boquilla, encaje el pasador que sobresale del interior de la boquilla en una de las muescas de la aspiradora y después gire la boquilla hacia la derecha firmemente.

Para retirar la boquilla, gírela hacia la izquierda y sáquela.

Dirija el punto superior de la aspiradora y después enciéndala.

Vaciado de la bolsa de polvo

⚠ ADVERTENCIA:

- **Asegúrese siempre de que la aspiradora y la herramienta eléctrica conectada están apagadas y el cartucho de batería está retirado y que la herramienta eléctrica, si tiene cable, está desenchufada antes de instalar o quitar la bolsa de polvo de la aspiradora y vaciar la bolsa de polvo (hecha de tela).** Si no la apaga, retira el cartucho de batería y desenchufa la herramienta eléctrica conectada podrá resultar en una descarga eléctrica y en graves heridas personales.

- Cuando la bolsa de polvo esté medio llena, retírela de la aspiradora y quite el cierre. Vacíe la bolsa de polvo golpeándola ligeramente con objeto de retirar las partículas adheridas en el interior para que no impidan la posterior recogida de polvo.

NOTA:

- **Para el tiempo que puede esperar hasta vaciar la bolsa de polvo, utilice como guía que la bolsa de polvo estará llena cuando taladre unos 450 agujeros de 6,5 mm de diámetro y 40 mm de profundidad en cemento.** Una bolsa de polvo atascada con acumulación de partículas podrá reducir la potencia de recogida de polvo y causar daños al motor de la aspiradora.

⚠ PRECAUCIÓN:

- **Coloque la bolsa de polvo (hecha de tela) en la junta de la bolsa de polvo firmemente y cierre el cierre completamente antes de utilizarla.** Si no coloca la bolsa de polvo firmemente y cierra su cierre completamente podrá ocasionar una salida de polvo y resultar en graves heridas personales.

Agarre la sección cuadrada de la junta de la bolsa de polvo firmemente, gírela hacia la izquierda y después retire la bolsa de polvo. (Fig. 15)

Abra el cierre y vacíe el polvo. (Fig. 16)

⚠ PRECAUCIÓN:

- Retire todas las partículas adheridas al área del cierre.

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA:

- Asegúrese siempre de que la aspiradora está apagada y el cartucho de batería retirado antes intentar realizar una inspección o mantenimiento.

Limpieza del área del filtro (Fig. 17)

⚠ PRECAUCIÓN:

- No recoja materiales distintos de polvo, tales como piedras, virutas de madera y similares porque esta aspiradora ha sido prevista para recoger polvo. Si recoge piedras, virutas de madera y similares podrá ocasionar daños al ventilador y a la aspiradora.

Compruebe y limpie el área del filtro en la entrada de succión regularmente. Retire los objetos extraños que puedan obstruir la succión.

Limpieza

De vez en cuando, limpie el exterior (cuerpo de la aspiradora) de la aspiradora utilizando un paño humedecido en agua jabonosa.

⚠ PRECAUCIÓN:

- No utilice nunca gasolina, bencina, disolvente, alcohol o similares. Podría producir descoloración, deformación o grietas.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deberán ser realizados por un Centro de Servicio Autorizado de Makita, siempre con piezas de repuesto de Makita.

ACCESORIOS

PRECAUCIÓN:

- Estos accesorios o acoplamientos están recomendados para utilizar con la aspiradora Makita especificada en este manual. El uso de cualquier otro accesorio o aditamento puede suponer un riesgo de lesiones personales. Utilice el accesorio o aditamento exclusivamente para su uso declarado.

Si necesita información más detallada sobre estos accesorios, consulte con su centro local de servicio de Makita.

- Boquillas
- Bolsas de polvo
- Mangueras
- Manguitos frontales
- Correas de bandolera
- Varios tipos de baterías y cargadores genuinos de Makita

ENG905-1

Ruido

El nivel de ruido A-ponderado típico determinado de acuerdo con la norma EN60745:

Modelo BVC340

Nivel de presión sonora (L_{pA}): 81 dB (A)
Nivel de potencia sonora (L_{WA}): 92 dB (A)
Incerteza (K): 3 dB (A)

Modelo BVC350

Nivel de presión sonora (L_{pA}): 84 dB (A)
Nivel de potencia sonora (L_{WA}): 95 dB (A)
Incerteza (K): 3 dB (A)

Póngase protectores en los oídos

ENG900-1

Vibración

El valor total de la vibración (suma de vectores triaxiales) determinado de acuerdo con la norma EN60745:

Modo de trabajo: operación sin carga
Emisión de vibración (a_{h1}): 2,5 m/s² o menos
Incerteza (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- El valor de emisión de vibración declarado ha sido medido de acuerdo con el método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar una herramienta con otra.
- El valor de emisión de vibración declarado también se puede utilizar en una valoración preliminar de exposición.

ADVERTENCIA:

- La emisión de vibración durante la utilización real de la herramienta eléctrica puede variar del valor de emisión declarado dependiendo de las formas en las que la herramienta sea utilizada.
- Asegúrese de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que estén basadas en una estimación de la exposición en las condiciones reales de utilización (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo tal como las veces cuando la herramienta está apagada y cuando está funcionando en vacío además del tiempo de gatillo).

ENH003-13

Para países europeos solamente

Declaración de conformidad CE

Makita Corporation como fabricante responsable declara que la(s) siguiente(s) máquina(s) de Makita:

Designación de máquina: Aspiradora Inalámbrica
Modelo N°/Tipo: BVC340, BVC350
son producidas en serie y

Cumplen con las directivas europeas siguientes: 2006/42/EC

Y que están fabricadas de acuerdo con las normas o documentos normalizados siguientes:

EN60335, EN60745

Los documentos técnicos los guarda nuestro representante autorizado en Europa cuya persona es:

Makita International Europe Ltd.
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inglaterra

12. 5. 2010



Tomoyasu Kato
Director

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Explicação geral

1	Parte vermelha	12	Saliência	23	Instalar
2	Botão	13	Anel	24	Papel decorativo
3	Bateria	14	Correia de ombro	25	Lâmina da serra
4	Marca de estrela	15	Dois ganchos	26	Base
5	Botão HIGH/LOW	16	Puxar para fora	27	Profundidade do corte
6	Botão OFF	17	Para encurtar	28	Gesso em folha com papel
7	Saída do pó	18	Para estender	29	Saída (saída de ar)
8	Junta do saco do pó	19	Ferramenta eléctrica	30	Bocal
9	Pinos	20	Manga frontal	31	Pino
10	Saco do pó	21	Mangueira	32	Parte quadrada
11	Gancho	22	Retirar	33	Área do filtro

ESPECIFICAÇÕES

Modelo		BVC340	BVC350
Capacidade	Volume	3,0 L	
	Volume máx. de ar	3,3 m³/min.	3,4 m³/min.
Utilização contínua	HIGH	Aprox. 10 min. (com o BL1430)	Aprox. 13 min. (com o BL1830)
	LOW	Aprox. 20 min. (com o BL1430)	Aprox. 26 min. (com o BL1830)
Comprimento total		403 mm	
Peso líquido		2,1 kg	2,2 kg
Voltagem nominal		14,4 V CC	18 V CC

- Devido a um programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, estas especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.
- As especificações e a bateria podem diferir de país para país.
- Peso, com a bateria, de acordo com o Procedimento 01/2003 da EPTA (European Power Tool Association)

ENE017-1

Utilização a que se destina

Este aspirador serve para colectar pó seco.

GEA010-1

Avisos gerais de segurança para ferramentas eléctricas

⚠ AVISO Leia todas os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento de todos os avisos e instruções pode originar choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

ENB117-3

AVISOS DE SEGURANÇA PARA O ASPIRADOR DE PÓ A BATERIA

⚠ AVISO! IMPORTANTE LEIA CUIDADOSAMENTE todos os avisos de segurança e todas as instruções ANTES DE UTILIZAR. O não cumprimento de todos os avisos e instruções pode originar choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

1. Os operadores devem ser adequadamente treinados para a utilização deste aspirador de pó.
2. Este aspirador não é apropriado para colectar pó perigoso.
3. Este aspirador é apenas para utilização a seco.

4. Este aspirador é apenas para utilização em recintos interiores.
5. Este aspirador só deve ser guardado no interior.
6. Não aspire os seguintes artigos:
 - Artigos quentes, tais como cigarros acesos ou faíscas/pó de metal produzidos ao esmerilar/cortar metal
 - Materiais inflamáveis, tais como gasolina, diluentes, benzeno, querosene ou tinta
 - Materiais explosivos como nitroglicerina
 - Materiais ignescente, tais como alumínio, zinco, magnésio, titânio, fósforo ou celulóide
 - Sujidade húmida, água, óleo, etc.
 - Artigos rígidos com arestas cortantes, tais como aparas de madeira, metais, pedras, vidros, pregos, pinos ou lâminas de barbear
 - Pó para solidificar, como cimento ou toner
 - Pó condutor, tal como metal ou carbono
 - Partículas finas como pó de betãoIsso pode causar incêndios, ferimentos e/ou danos à propriedade.
7. Desligue o aspirador imediatamente se notar qualquer funcionamento anormal.
8. Não aproxime de fogões nem de outras fontes de calor.
9. Não bloqueie os orifícios de entrada e saída de ar.
10. Não deixe a bateria instalada no aspirador. Retire a bateria do aparelho quando não estiver a utilizar e antes de fazer manutenção.
11. Não permita que seja utilizado como brinquedo. Tenha cuidado especialmente quando utilizado por crianças ou próximo delas.

12. Utilize-o somente de acordo com as instruções deste manual. Utilize somente os acessórios recomendados pelo fabricante.
13. Não coloque nenhum objecto nas aberturas. Não utilize com qualquer abertura bloqueada; mantenha sempre limpo, sem poeira, pêlos, cabelos ou qualquer outra coisa que possa reduzir o fluxo de ar.
14. Tenha cuidado especialmente ao limpar escadas.
15. Ao utilizar o aspirador como um soprador
 - sempre utilize óculos de protecção, chapéu e máscara durante o funcionamento;
 - assegure-se sempre de que o aspirador esteja desligado e a bateria retirada antes de desobstruir um bloqueio;
 - procure sempre uma posição segura e firme ao trabalhar em declives;
 - ande, nunca corra;
 - nunca dirija o bocal a ninguém nas proximidades;
 - Mantenha todas as porcas, parafusos e parafusos bem apertados para garantir que o aspirador esteja em condições seguras de trabalho;
 - Armazene o aspirador somente em um lugar seco;
 - O operador ou utilizador é responsável por riscos ou acidentes que possam ferir outras pessoas ou danificar propriedade alheia.
5. Não curta-circuite a bateria:
 - (1) Não toque nos terminais com qualquer material condutor.
 - (2) Evite guardar a bateria juntamente com outros objectos metálicos tais como pregos, moedas, etc.
 - (3) Não exponha a bateria à água ou chuva. Um curto-circuito pode ocasionar um enorme fluxo de corrente, sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo estragar-se.
6. Não guarde a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura pode atingir ou exceder 50°C.
7. Não queime a bateria mesmo que esteja estragada ou completamente gasta. A bateria pode explodir no fogo.
8. Tenha cuidado para não deixar cair ou dar pancadas na bateria.
9. Não utilize uma bateria danificada.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

Conselhos para manter a máxima vida útil da bateria

1. Carregue a bateria antes que esteja completamente descarregada. Pare sempre o funcionamento da ferramenta e carregue a bateria quando notar menos poder na ferramenta.
2. Nunca carregue uma bateria completamente carregada. Carregamento excessivo diminui a vida útil da bateria.
3. Carregue a bateria à temperatura ambiente de 10°C – 40°C. Deixe que uma bateria quente arrefeça antes de a carregar.

MANTENHA PARA FUTURAS REFERÊNCIAS

AVISO:

NÃO permita que conforto ou familiaridade com o produto (adquirido com o uso repetido) substitua a aderência estrita às regras de segurança da ferramenta. MÁ INTERPRETAÇÃO ou não seguimento das regras de segurança estabelecidas neste manual de instruções pode causar danos pessoais sérios.

Este aspirador foi concebido para utilização doméstica e comercial, como por exemplo, em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e negócios de aluguer.

ENC007-6

IMPORTANTES INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

PARA A BATERIA

1. Antes de utilizar a bateria, leia todas as instruções e etiquetas de precaução no (1) carregador de bateria (2) bateria e (3) produto que utiliza a bateria.
2. Não abra a bateria.
3. Se o tempo de funcionamento se tornar excessivamente curto, pare o funcionamento imediatamente. Pode resultar em sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo explosão.
4. Se entrar electrólito nos seus olhos, lave-os com água e consulte imediatamente um médico. Pode resultar em perda de visão.

DESCRIÇÃO FUNCIONAL

PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que o aspirador esteja desligado e a bateria retirada antes de regular ou verificar o seu funcionamento.

Instalação ou remoção da bateria (Fig. 1)

- Sempre desligue o aspirador antes de instalar ou retirar a bateria.
- Para retirar a bateria, puxe-a para fora enquanto desliza o botão na frente da bateria, como mostrado na ilustração.
- Para instalar a bateria, alinhe a lingueta da bateria com a ranhura no compartimento e deslize-a no lugar. Empurre-a até o fim para que a mesma se trave com um clique. Se puder ver a parte vermelha no lado superior do botão, significa que não está completamente bloqueada. Empurre-a totalmente até que não possa ver mais a parte vermelha. Caso contrário, a bateria pode cair do aspirador acidentalmente e provocar ferimentos no operador ou em alguém próximo.
- Não introduza a bateria à força. Se a bateria não entrar facilmente, isso significa que não está a instalá-la correctamente.

Sistema de protecção da bateria

O aspirador é equipado com um sistema de protecção que desactiva o consumo de energia automaticamente a fim de prolongar a sua vida útil.

O aspirador pode parar durante o funcionamento se a mesma e/ou a bateria se encontrar nas seguintes circunstâncias: Isso é devido à activação do sistema de protecção e não é sinal de avaria no aspirador.

- Se ocorrer a sobrecarga do aspirador:

Prima o botão "OFF" para eliminar a causa da sobrecarga e depois prima o botão "HIGH/LOW" outra vez para reiniciar.

- Se a bateria esquentar: (consulte a nota abaixo.)

O motor permanecerá parado se tentar qualquer operação com os botões "HIGH/LOW" e "OFF". Pare de utilizar o aspirador e aguarde até arrefecer ou recarregue a bateria depois de retirá-la do aspirador.

- Se a carga restante da bateria estiver baixa:

O motor permanecerá parado se tentar qualquer operação com os botões "HIGH/LOW" e "OFF". Retire a bateria do aspirador e recarregue-a.

NOTA:

- Esta protecção térmica só funciona quando o aspirador for utilizado com uma bateria com a marca de estrela. (Fig. 2)

Ação do interruptor (Fig. 3)

Para ligar o aspirador, simplesmente prima o botão "HIGH/LOW". Para desligar, prima o botão "OFF". Para alterar a velocidade do aspirador, prima o botão "HIGH/LOW". A velocidade aumenta ao premir este botão pela primeira vez e diminui ao premir pela segunda vez; a partir de então, cada vez que preme o botão, o ciclo de velocidade alta/baixa é repetido alternadamente.

MONTAGEM

PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que o aspirador esteja desligado e a bateria retirada antes de executar qualquer serviço de manutenção no mesmo.
- Realizar qualquer serviço de manutenção com a bateria instalada no aspirador pode provocar ferimentos pessoais ou danificar objectos próximos do aspirador.

Instalação do saco do pó (Fig. 4, 5, 6 e 7)

Agarre a parte quadrada da junta do saco do pó e encaixe os pinos da parte interna nos entalhes da saída de pó do aspirador e, então, introduza e rode-o no sentido dos ponteiros do relógio completamente até o fim. Certifique-se de que a parte do fecho do saco do pó esteja virada para cima.

NOTA:

- Se a junta do saco do pó e o anel interior do saco do pó saírem, instale como a seguir.
 - (1) Alinhe a junta com a costura do saco do pó e instale-a de forma que a saliência fique virada para cima.
 - (2) Aperte com firmeza o anel dentro do saco do pó de maneira que os pinos e o anel fiquem posicionados como ilustrado.

Instalação da correia de ombro (Fig. 8)

Prenda o gancho de uma ponta da correia de ombro no anel na frente do aspirador, passe a outra ponta da correia através da banda do saco do pó e prenda o outro gancho como ilustrado.

Ajuste da correia de ombro (Fig. 9)

Para ajustar o comprimento da correia de ombro, puxe-a no comprimento desejado e depois puxe-a na direcção da seta como ilustrado.

Conectar a mangueira (Fig. 10)

PRECAUÇÃO:

- **Não force a mangueira para a entortar nem pise na mesma.** Forçar e/ou pisar na mangueira pode deformá-la ou danificá-la.
- **Não puxe pela mangueira para carregar o aspirador.** Puxar pela mangueira pode deformá-la ou danificá-la.

Introduza a ponta "A" da mangueira na abertura de sucção do aspirador e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até que fique bloqueada. Afixe a manga na ponta "B" da mangueira e conecte à saída de pó do aspirador.

Substituição da manga frontal (Fig. 11)

Substitua a manga frontal da mangueira segundo o tamanho da saída de pó da ferramenta que está a utilizar.

Para retirar a manga frontal, agarre a mangueira e rode-a no sentido contrário aos ponteiros do relógio.

Para montar a manga frontal, rode-a no sentido dos ponteiros do relógio e enrosque-a até o fim.

OPERAÇÃO

AVISO:

- Não utilize a correia de ombro quando está a trabalhar em locais altos.
- Para utilizar o aparelho como um aspirador estacionário, coloque-o sobre uma superfície plana e estável.

Aspirador de pó (Fig. 12 e 13)

Ao utilizar o aparelho como um aspirador portátil, será mais fácil manter o aspirador seguro se cruzar a correia de ombro sobre o peito.

NOTA:

- Pedacos longos de papel decorativo produzidos ao cortar gesso em folha com papel, devido às condições da peça de trabalho a ser cortada, podem ficar atascados dentro da mangueira e provocar o bloqueio da sucção. Se este for o caso, altere o ajuste aumentando a profundidade de corte da ferramenta, o que libertará o bloqueio da mangueira de sucção.

PRECAUÇÃO:

- O pó pode sair pela superfície do saco quando este ainda está novo. A fuga de pó através da superfície diminui depois de utilizá-lo algumas vezes.

Funcionamento do aspirador com o bocal e saco do pó instalados

⚠️ AVISO:

- **Certifique-se sempre de que o aspirador esteja desligado e a bateria retirada antes de instalar ou retirar o bocal ou qualquer outro acessório do aspirador.** Falha em desligar o aspirador e retirar a bateria pode resultar em ferimentos pessoais graves.

NOTA:

- Antes de funcionar no modo de soprador imediatamente depois de funcionar no modo de aspirador, limpe toda a poeira restante do aspirador para evitar que seja assoprada.

Utilização como soprador (Fig. 14)

Instale o bocal na saída de ar sem falta.

Para instalar o bocal, encaixe o pino saliente dentro do bocal em um dos entalhes do aspirador e rode o bocal para a direita com firmeza.

Para retirar o bocal, rode-o para a esquerda e puxe para fora.

Direccione a ponta do aspirador e ligue-o.

Esvaziar o saco do pó

⚠️ AVISO:

- **Certifique-se sempre de que ambos o aspirador e a ferramenta estejam desligados e a bateria retirada e que a ferramenta, se for eléctrica, esteja desligada da tomada antes de instalar ou retirar o saco do pó do aspirador e antes de esvaziá-lo (saco de pano).** Falha em desligar, retirar a bateria e desligar a ferramenta da tomada pode provocar choque eléctrico e ferimentos pessoais graves.
- Quando o saco do pó estiver metade cheio, tire-o do aspirador e abra o fecho. Esvazie o saco do pó, batendo-o ligeiramente para desalojar as partículas aderidas no interior, as quais podem dificultar a sucção.

NOTA:

- **No que diz respeito a quando esvaziar o saco do pó, lembre-se que o saco fica cheio após perfurar cerca de 450 furos de 6,5 mm de diâmetro e 40 mm de profundidade em betão.** Um saco do pó obstruído por acúmulo de partículas pode reduzir a capacidade de sucção de pó e danificar o motor do aspirador.

⚠️ PRECAUÇÃO:

- **Instale o saco do pó (de pano) firmemente na junta do saco do pó e feche completamente o fecho antes de utilizar.** Falha em instalar correctamente o saco do pó e fechar bem o fecho pode provocar a saída repentina de pó e resultar em ferimentos pessoais graves.

Agarre com firmeza a parte quadrada da junta do saco do pó, rode-a no sentido contrário aos ponteiros do relógio e retire o saco do pó. (Fig. 15)

Abra o fecho e deite fora o pó. (Fig. 16)

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Limpe bem as partículas que se aderem à área do fecho.

MANUTENÇÃO

⚠️ AVISO:

- Certifique-se sempre de que o aspirador esteja desligado e a bateria retirada antes de executar qualquer inspecção ou manutenção.

Limpeza da área do filtro (Fig. 17)

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Não efectue a aspiração de nada além de pó, tal como pedra, pedaços de madeira, etc. pois este aspirador foi concebido para a aspiração de pó. Aspirar pedra, pedaços de madeira ou objectos semelhantes pode danificar a ventoinha e o aspirador.

Verifique e limpe periodicamente a área do filtro no bocal de sucção. Retire quaisquer objectos estranhos que possam obstruir a sucção.

Limpeza

Limpe periodicamente o exterior do aspirador (armação) com um pano humedecido em água e sabão.

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou produtos semelhantes. Pode ocorrer a descoloração, deformação ou rachaduras.

Para manter a SEGURANÇA e FIABILIDADE, as reparações e outras acções de manutenção ou ajustes devem ser executados pelos Centros de assistência autorizados da Makita, utilizando sempre peças de substituição Makita.

ACESSÓRIOS

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Os acessórios ou peças especificados neste manual são recomendados para utilização com o seu aspirador Makita. A utilização de outros acessórios ou peças pode ser perigosa para as pessoas. Utilize apenas acessórios ou peças para os fins indicados.

Se precisar de ajuda para obter mais informações relativas a estes acessórios, entre em contacto com o centro de assistência Makita local.

- Bocais
- Sacos do pó
- Mangueiras
- Mangas frontais
- Correas de ombro
- Diversos tipos de baterias e carregadores genuínos Makita

Ruído

A característica do nível de ruído A determinado de acordo com EN60745:

Modelo BVC340

Nível de pressão de som (L_{pA}): 81 dB (A)

Nível do som (L_{WA}): 92 dB (A)

Variabilidade (K): 3 dB (A)

Modelo BVC350

Nível de pressão de som (L_{pA}): 84 dB (A)

Nível do som (L_{WA}): 95 dB (A)

Variabilidade (K): 3 dB (A)

Utilize protectores para os ouvidos

ENG900-1

Vibração

Valor total da vibração (soma vectorial tri-axial) determinado conforme EN60745:

Modo de trabalho: operação em vazio

Emissão de vibração (a_{11}): 2,5 m/s² ou inferior

Variabilidade (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- O valor da emissão de vibração indicado foi medido de acordo com o método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar duas ferramentas.
- O valor da emissão de vibração indicado pode também ser utilizado na avaliação preliminar da exposição.

AVISO:

- A emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta eléctrica pode diferir do valor de emissão indicado, dependendo das formas como a ferramenta é utilizada.
- Certifique-se de identificar as medidas de segurança para protecção do operador que sejam baseadas em uma estimativa de exposição em condições reais de utilização (considerando todas as partes do ciclo de operação, tal como quando a ferramenta está desligada e quando está a funcionar em marcha lenta além do tempo de accionamento).

Só para países Europeus

Declaração de conformidade CE

Nós, a Makita Corporation, fabricante responsável, declaramos que a(s) seguinte(s) ferramenta(s) Makita:

Designação da ferramenta: Aspirador de Pó a Bateria

Modelos n.º/Tipo: BVC340, BVC350

são de produção de série e

Em conformidade com as seguintes directivas europeias:

2006/42/EC

E estão fabricados de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos:

EN60335, EN60745

A documentação técnica é mantida pelo nosso representante autorizado na Europa:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Inglaterra

12. 5. 2010



Tomoyasu Kato
Director

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Illustrationsoversigt

1 Rød del	12 Fremspring	23 Montér
2 Knap	13 Ring	24 Dekorationspapir
3 Akku	14 Skulderrem	25 Savklinge
4 Stjernemærke	15 To kroge	26 Base
5 Høj/lav-knap (HIGH/LOW)	16 Træk ud	27 Snitdybde
6 Afbryderknap (OFF)	17 Til afkortning	28 Gipsplade
7 Støvdledning	18 Til forlængelse	29 Udledning (luftåbning)
8 Støvposekobling	19 El-værktøj	30 Mundstykke
9 Tapper	20 Frontkrave	31 Tap
10 Støvpose	21 Slange	32 Firkantet del
11 Krog	22 Fjern	33 Filterområde

SPECIFIKATIONER

Model		BVC340	BVC350
Kapacitet	Mængde	3,0 L	
	Maks. luftmængde	3,3 m³/min.	3,4 m³/min.
Uafbrudt anvendelse	HØJ (HIGH)	Ca. 10 min. (med BL1430)	Ca. 13 min. (med BL1830)
	LAV (LOW)	Ca. 20 min. (med BL1430)	Ca. 26 min. (med BL1830)
Længde		403 mm	
Vægt		2,1 kg	2,2 kg
Mærkespænding		DC 14.4 V	DC 18 V

- Ret til tekniske ændringer forbeholdes.
- Specifikationer og akku kan variere fra land til land.
- Vægt inklusive akku, i henhold til EPTA-Procedure 01/2003

ENE017-1

Tilsigtet anvendelse

Denne maskine er beregnet til opugning af tørt støv.

GEA010-1

Almindelige sikkerhedsregler for el-værktøj

⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle sikkerhedsinstruktioner. Hvis nedenstående advarsler og instruktioner ikke overholdes, kan resultatet blive elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

ENB117-3

SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR AKKU-STØVSUGER

⚠ ADVARSEL! VIGTIGT LÆS OMHYGGELIGT alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner INDEN BRUGEN. Hvis nedenstående advarsler og instruktioner ikke overholdes, kan resultatet blive elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

1. Brugeren skal have modtaget fyldestgørende instruktioner i brugen af denne støvsuger.
2. Denne støvsuger er ikke egnet til at opsure farligt støv.
3. Denne støvsuger er kun til tør anvendelse.
4. Denne støvsuger er kun til brug inden døre.
5. Denne støvsuger må kun opbevares inden døre.

6. Sug ikke de følgende materialer op:

- Varme materialer såsom tændte cigaretter eller gnist/metalstøv, som er frembragt ved slibning/skæring af metal.
- Brændbare materialer såsom benzin, fortyn-der, rensed benzin, petroleum og maling.
- Eksplosive materialer såsom nitroglycerin
- Antændelige materialer såsom aluminium, zink, fosfor og celluloid
- Våd snavs, vand, olie og lignende.
- Hårde objekter med skarpe kanter såsom træspåner, metal, sten, glas, søm, knappe-nåle og barberblade.
- Pulver, der kan tilstoppe, såsom cement og toner.
- Ledende støv såsom metal eller carbon.
- Fine partikler såsom betonstøv

Dette kan resultere i brand, tilskadekomst og/eller materiel skade.

7. Hold straks op med at bruge støvsugeren, hvis De bemærker noget unormalt.
8. Anvend ikke støvsugeren tæt på ovne og andre varmekilder.
9. Blokér ikke indsugningshullet eller ventilationshullerne.
10. Efterlad ikke støvsugeren med akkuen monteret. Fjern akkuen fra støvsugeren, når den ikke skal anvendes og inden servicering.
11. Tillad ikke, at støvsugeren anvendes som legetøj. Årvågenhed er påkrævet, hvis støvsugeren anvendes af eller nær børn.
12. Må kun anvendes som beskrevet i denne brugsvejledning. Anvend kun ekstraudstyr, som anbefales af fabrikanten.

13. Stik ikke nogen genstande ind i åbningerne. Anvend ikke støvsugeren med blokerede åbninger. Hold støvsugeren fri for støv, fnug, hår og alt hvad der kan svække luftstrømmen.
14. Vær særlig forsigtig ved støvsugning på trapper.
15. Når støvsugeren anvendes som blæser.
 - Anvend altid beskyttelsesbriller, kasket og maske under anvendelsen.
 - Vær altid sikker på, at støvsugeren er afbrudt og at akkuen er fjernet, inden blokerende materiale fjernes.
 - Sørg altid for et godt fodfæste på skråninger,
 - Gå, løb aldrig.
 - Ret aldrig mundstykket mod nogen i nærheden.
 - Hold alle møtrikker, bolte og skruer stramme for at sikre Dem, at støvsugeren er i bedst mulig arbejdstilstand.
 - Opbevar støvsugeren på et tørt sted.
 - Operatøren eller brugeren er ansvarlig for ulykker eller fare, som andre personer kan blive udsat for.
7. Lad være med at brænde akkuen, selv ikke i tilfælde, hvor det har lidt alvorlig skade eller er fuldstændig udtjent. Akkuen kan eksplodere, hvis man forsøger at brænde den.
8. Lad være med at brænde akkuen eller udsætte den for stød.
9. Anvend ikke en beskadiget akku.

GEM DISSE FORSKRIFTER.

Tips til opnåelse af maksimal akku-levetid

1. Oplad altid akkuen, inden den er helt afladet. Stop altid maskinen og oplad akkuen, hvis det bemærkes, at maskineffekten er dalende.
2. Genoplad aldrig en fuldt opladet akku. Overopladning vil afkorte akkuens levetid.
3. Oplad akkuen ved stuetemperatur ved 10°C – 40°C. Lad altid en varm akku få tid til at køle af, inden den oplades.

FUNKTIONSBESKRIVELSE

⚠ FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at støvsugeren er afbrudt og at akkuen er fjernet, inden De justerer eller tjekker funktioner på støvsugeren.

Installation eller fjernelse af akku (Fig. 1)

- Sluk altid for støvsugeren, inden akkuen sættes i eller tages ud.
- Akkuen fjernes ved at man trækker den ud af støvsugeren, mens knappen på forsiden af akkuen skydes i stilling som vist på illustrationen.
- Akkuen sættes i ved at man sætter tungen på akkuen ud for rillen i huset og lader den glide på plads. Sæt altid akkuen helt ind, indtil den låses på plads med et lille klik. Hvis den røde del på oversiden af knappen kan ses, betyder det, at den ikke er helt låst. Sæt den helt ind, indtil den røde del ikke kan ses. Hvis dette ikke gøres, kan den falde ud af støvsugeren ved et uheld, hvorved De selv eller omkringstående kan komme til skade.
- Brug aldrig magt, når akkuen sættes i. Hvis ikke akkuen glider i uden besvær, er det fordi, at den vender forkert.

Akku-beskyttelsessystem

Støvsugeren er udstyret med et beskyttelsessystem, som automatisk afbryder udgangsstrømmen med det formål at forlænge levetiden.

Støvsugeren kan stoppe under anvendelsen, hvis den og/eller akkuen er i den følgende situation. Dette er forårsaget af aktivering af beskyttelsessystemet og er ikke tegn på problemer med støvsugeren.

- Hvis støvsugeren er overbelastet:
 - Tryk på dette tidspunkt på "OFF"-knappen og fjern årsagerne til overbelastningen og tryk derefter på "HIGH/LOW"-knappen for at starte igen.
- Hvis battericellerne bliver varme: (se bemærkningen herunder).
 - Hvis "OFF"-knappen og "HIGH/LOW"-knappen betjenes, vil motoren forblive stoppet. Hold på dette tidspunkt op med at anvende støvsugeren og afkøl eller oplad akkuen, efter at den er taget ud af støvsugeren.
- Når den tilbageværende batterikapacitet er blevet lav:
 - Hvis "OFF"-knappen og "HIGH/LOW"-knappen betjenes, vil motoren forblive stoppet. Tag på dette tidspunkt akkuen ud af støvsugeren og rengør den.

OPBEVAR TIL FREMTIDIG KONSULTATION

⚠ ADVARSEL:

LAD IKKE bekvemmelighed eller kendskab til produktet (opnået gennem gentagen brug) forhindre, at sikkerhedsforskrifterne for produktet nøje overholdes. MISBRUG eller forsømmelse af at følge de i denne brugsvejledning givne sikkerhedsforskrifter kan føre til, at De kommer alvorligt til skade.

Denne støvsuger er beregnet til både hjemmebrug og kommerciel brug, for eksempel i hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, butikker, kontorer og udlejningslokaler.

ENC007-6

VIGTIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

FOR AKKU

1. Læs alle instruktioner og advarselmærkater på (1) akku opladeren, (2) akku og (3) produktet, som anvender akku.
2. Lad være med at skille akkuen ad.
3. Hold straks op med at anvende opladeren, hvis brugstiden er blevet stærkt afkortet. Fortsat anvendelse kan resultere i risiko for overophedning, forbrændinger og endog eksplosion.
4. Hvis du har fået elektrolytvæske i øjnene, skal du straks skylle den ud med rent vand og derefter øjeblikkeligt søge lægehjælp. I modsat fald kan resultatet blive, at du mister synet.
5. Vær påpasselig med ikke at komme til at kortslutte akkuen:
 - (1) Rør ikke ved terminalerne med noget ledende materiale.
 - (2) Undgå at opbevare akkuen i en beholder sammen med andre genstande af metal, som for eksempel søm, mønter og lignende.
 - (3) Udsæt ikke akkuen for vand eller regn. Kortslutning af akkuen kan være årsag til en kraftig øgning af strømmen, overophedning, mulige forbrændinger og endog maskinstop.
6. Opbevar ikke maskinen og akkuen på et sted, hvor temperaturen kan nå eller overstige 50°C.

BEMÆRK:

- Denne temperaturfølsomme beskyttelse aktiveres kun, når støvsugeren anvendes med en akku med et stjernemærke. (Fig. 2)

Anvendelse af kontakten (Fig. 3)

For at starte støvsugeren, behøver man blot at trykke på "HIGH/LOW"-knappen. For at afbryde, trykkes på "OFF"-knappen. For at ændre støvsugerens hastighed, trykkes der på knappen "HIGH/LOW". Det første tryk på denne knap er for høj hastighed og det andet tryk for lav hastighed, og hvert efterfølgende tryk på denne knap gentager høj/lav hastighedscyklen skiftevis.

SAMLING

⚠ FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at støvsugeren er afbrudt og at akkuen er fjernet, inden der udføres noget arbejde på støvsugeren.
- Hvis der udføres arbejde mens akkuen er installeret i støvsugeren, kan resultatet blive personskade og/eller skade på ting i nærheden af støvsugeren.

Montering af støvpose (Fig. 4, 5, 6 og 7)

Tag fat i den firkantede del af støvposens kobling og sæt tapperne inden i støvposens kobling på hakkerne i støvudledningen på støvsugeren, og drej den hele vejen mod uret, indtil den stopper.

Sørg på dette tidspunkt for, at fastgørelsesdelen på støvposen vender opad.

BEMÆRK:

- Installer som følger, hvis støvposens kobling og ringen inden i støvposen går af.
 - (1) Sæt støvposens kobling ud for sømmen på støvposen og installer den således, at dens frem-spring vender opad.
 - (2) Stram ringen inden i støvposen godt til, således at tapperne og ringen er placeret som vist på illustrationen.

Påsætning af skulderrem (Fig. 8)

Sæt den ene endes krog på skulderremmen på ringen foran på støvsugeren og før den anden ende af remmen gennem båndet på støvposen, og sæt derefter krogen i den anden ende på som vist på illustrationen.

Justér skulderremmen (Fig. 9)

Længden af skulderremmen justeres ved at man trækker den ud til den ønskede længde og trækker remmen i plens retning som vist på illustrationen.

Tilslutning af slangen (Fig. 10)

⚠ FORSIGTIG:

- **Lad være med at bøje og/eller presse slangen med magt.** Bøjning og/eller presning af slangen kan føre til deformation eller beskadigelse af slangen.
- **Træk ikke støvsugeren i slangen.** Hvis man trækker i slangen, kan resultatet blive deformation eller beskadigelse af slangen.

Sæt "A" enden af slangen i sugeåbningen på støvsugeren og drej den hele vejen med uret, indtil den låses på plads. Sæt kraven på "B" enden af slangen på, og slut den derefter til støvudledningen på et el-værktøj.

Udskiftning af frontkraven (Fig. 11)

Udskift slangens frontkrave i overensstemmelse med størrelsen af støvudledningen på det el-værktøj, der anvendes.

Frontkraven fjernes ved at man tager fat i slangen og drejer den mod uret.

Frontkraven monteres ved at man drejer den med uret og derefter skruer den ind, indtil den stopper.

ANVENDELSE

⚠ ADVARSEL:

- Hvis ikke skulderremmen under arbejde i højden.
- Hvis støvsugeren anvendes som en stationær støvsuger, skal den anbringes på en flad, stabil flade.

Støvsuger (Fig. 12 og 13)

Hvis støvsugeren anvendes som en bærbar støvsuger, vil krydshængning af skulderremmen på brystet gøre det svært at tabe støvsugeren.

BEMÆRK:

- Langt afskåret dekorationspapir, som kan være frembragt af skærearbejde på gipsplader, afhængigt af tilstanden af det arbejdsstykke, der skal skæres, og som kan sidde fast inden i slangen, kan være årsag til blokering af slangens sugning. Hvis dette sker, skal indstillingen af el-værktøjets skæredybde sættes til en større dybde, hvilket vil mindske blokeringen i sugeslangen.

⚠ FORSIGTIG:

- Når støvposen er helt ny, kan der komme støv ud af dens overflade. Nogle få ganges anvendelse vil minimere støvudsvivningen fra overfladen.

Anvendelse af støvsugeren, mens et mundstykke eller en støvpose monteres

⚠ ADVARSEL:

- **Sørg altid for, at støvsugeren er afbrudt og at akkuen er fjernet, før mundstykket eller andre tilbehørsdele på støvsugeren monteres eller fjernes.** Forsømmelse af at afbryde og fjerne akkuen kan resultere i alvorlig tilskadekomst.

BEMÆRK:

- Inden anvendelse som blæser umiddelbart efter anvendelse som støvsuger, skal al tiloversblevet støv fjernes fra støvsugeren på grund af risiko for udblæsning af støv.

Anvendelse som blæser (Fig. 14)

Sørg for at montere mundstykket på udledningen (luftåbning).

Mundstykket monteres ved at man anbringer den tap, der stikker frem fra indersiden af mundstykket, på et af støvsugerhakkene og derefter drejer mundstykket godt med uret.

Mundstykket afmonteres ved at man drejer det mod uret og trækker det ud.

Ret toppunktet af støvsugeren ind og tænd derefter for den.

Tømning af støvposen

ADVARSEL:

- Sørg altid for, at både støvsugeren og et tilsluttet el-værktøj er afbrudt og at akkuen er fjernet, og at el-værktøjet, hvis det har en ledning, er taget ud af forbindelse inden installation eller fjernelse af støvposen på støvsugeren og tømning af støvposen (lavet af stof). Forsømmelse af at afbryde, fjerne akkuen og tage det tilsluttede el-værktøj ud af forbindelse kan resultere i elektrisk stød og alvorlig tilskadekomst.
- Når støvposen er omkring halvt fuld, skal den tages af støvsugeren og fastgørelsesanordningen skal trækkes ud. Tøm indholdet ud af støvposen ved at banke let på den for at fjerne partikler, som sidder fast på indersiden, og som kan hindre yderligere opugning.

BEMÆRK:

- Angående tidspunktet for tømning af støvposen anvendes en rettesnor, der går ud på, at støvposen er fuld, når der er boret omkring 450 huller med en diameter på 6,5 mm og en dybde på 40 mm i beton. En støvpose, som er tilstoppet med akkumulerede partikler, kan reducere støvsugningsstyrken og øve skade på støvsugerens motor.

FORSIGTIG:

- Sæt støvposen (lavet af stof) ordentligt på støvposens kobling og luk fastgørelsesanordningen helt inden brugen. Forsømmelse af at montere støvposen ordentligt og lukke fastgørelsesanordningen helt kan føre til udblæsning af støv og resultere i alvorlig tilskadekomst.

Saml den firkantede del på støvposens kobling op, drej den mod uret og fjern derefter støvposen. (Fig. 15)

Åbn fastgørelsesanordningen og bortskaf støvet. (Fig. 16)

FORSIGTIG:

- Fjern alle partikler, som sidder fast på fastgørelsesområdet.

VEDLIGEHOLDELSE

ADVARSEL:

- Sørg altid for, at støvsugeren er afbrudt og at akkuen er fjernet, inden der udføres inspektion og vedligeholdelse.

Rengøring af filterområdet (Fig. 17)

FORSIGTIG:

- Sug ikke andre materiale end støv op, som f.eks. sten, træspåner og lignende, da denne støvsuger udelukkende er beregnet til opugning af støv. Opsugning af støv, træspåner og lignende kan beskadige ventilatoren og støvsugeren.

Inspicér og rengør filterområdet i sugeindtaget med jævne mellemrum. Fjern fremmedlegemer, som vil blokere sugningen.

Rengøring

Aftræk fra tid til anden ydersiden (støvsugerens ydre) med en klud, der er fugtet med sæbevand.

FORSIGTIG:

- Anvend aldrig benzin, rensebenzin, fortynder, alkohol og lignende. Resultatet kan blive misfarvning, deformation eller revner.

For at opretholde produktets SIKKERHED og PÅLIDELIGHED bør reparation, vedligeholdelse og justering kun udføres af et Makita servicecenter med anvendelse af original Makita udskiftningsdele.

TILBEHØR

FORSIGTIG:

- Dette ekstraudstyr eller tilbehørsdele anbefales til brug med Deres Makita støvsuger, som er specificeret i denne brugervejledning. Anvendelse af andet tilbehør eller ekstraudstyr kan udgøre en risiko for personskade. Anvend kun tilbehør og ekstraudstyr til det beskrevne formål.

Hvis De har behov for yderligere detaljer om dette tilbehør, bedes De kontakte Deres lokale Makita Service Center.

- Mundstykke
- Støvposer
- Slinger
- Frontkraver
- Skulderremme
- Forskellige typer ægte Makita-akkuer og opladere.

Lyd

Det typiske A-vægtede støjniveau bestemt i overensstemmelse med EN60745:

Model BVC340

Lydtryksniveau (L_{pA}): 81 dB (A)
 Lydeffektniveau (L_{WA}): 92 dB (A)
 Usikkerhed (K): 3 dB (A)

Model BVC350

Lydtryksniveau (L_{pA}): 84 dB (A)
 Lydeffektniveau (L_{WA}): 95 dB (A)
 Usikkerhed (K): 3 dB (A)

Bær høreværn

ENG900-1

Vibration

Vibrations totalværdi (tre-aksial vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN60745:

Arbejdsformål: anvendelse uden belastning
 Vibrationsafgivelse (a_{H}): 2,5 m/s² eller mindre
 Usikkerhed (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Den angivne vibrationsemissionsværdi er blevet målt i overensstemmelse med standardtestmetoden og kan anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.
- Den angivne vibrationsemissionsværdi kan også anvendes i en preliminær eksponeringsvurdering.

⚠ ADVARSEL:

- Vibrationsemissionen under den faktiske anvendelse af maskinen kan være forskellig fra den erklærede emissionsværdi, afhængigt af den måde, hvorpå maskinen anvendes.
- Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscyklen, som f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).

Kun for lande i Europa

EU-konformitetserklæring

Vi, Makita Corporation, erklærer, som den ansvarlige fabrikant, at den (de) følgende Makita maskine(r):

Maskinens betegnelse: Akku-støvsuger

Model nr./Type: BVC340, BVC350

er i serieproduktion og

opfylder betingelserne i de følgende EU-direktiver:

2006/42/EC

og er fremstillet i overensstemmelse med de følgende standarder eller standardiserede dokumenter:

EN60335, EN60745

Den tekniske dokumentation opbevares af vores autoriserede repræsentant i Europa, som er:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

12. 5. 2010



Tomoyasu Kato
Direktør

Makita Corporation
 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
 Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Περιγραφή γενικής άποψης

1	Κόκκινο τμήμα	11	Άγκιστρο	23	Εγκατάσταση
2	Κουμπί	12	Προεξοχή	24	Διακοσμητικό χαρτί
3	Κασέτα μπαταρίας	13	Δακτύλιος	25	Λάμα πριονιού
4	Ένδειξη αστερίσκου	14	Ιμάντας ώμου	26	Βάση
5	Κουμπί ΥΨΗΛΟ/ΧΑΜΗΛΟ	15	Δύο άγκιστρα	27	Βάθος κοπής
6	Κουμπί OFF (απενεργοποίηση)	16	Τραβήξτε έξω	28	Γυψοσανίδα
7	Εξαγωγή σκόνης	17	Για σύμπτυξη	29	Εξαγωγή (οπή αερισμού)
8	Σύνδεσμος στερέωσης σάκου σκόνης	18	Για έκταση	30	Ακροφύσιο
9	Πείροι	19	Ηλεκτρικό εργαλείο	31	Πείρος
10	Σάκος σκόνης	20	Μπροστινό περιαυχένιο	32	Τετραγωνικό τμήμα
		21	Εύκαμπτος σωλήνας	33	Χώρος φιλτραρίσματος
		22	Αφαίρεση		

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο		BVC340	BVC350
Χωρητικότητα	Όγκος	3,0 L	
	Μέγ. όγκος αέρα	3,3 m ³ /λεπτά	3,4 m ³ /λεπτά
Συνεχής χρήση	ΥΨΗΛΟ	Περίπου 10 λεπτά (με BL1430)	Περίπου 13 λεπτά (με BL1830)
	ΧΑΜΗΛΟ	Περίπου 20 λεπτά (με BL1430)	Περίπου 26 λεπτά (με BL1830)
Ολικό μήκος		403 χιλ	
Βάρος καθαρό		2,1 Χγρ	2,2 Χγρ
Εξοδος		D.C. 14,4 V	D.C. 18 V

• Λόγω του ότι καταβάλλομε προσπάθειες μέσω της έρευνας και περαιτέρω εξέλιξης για τα προϊόντα μας επιφυλασσόμεθα σχετικά με τροποποιήσεις για τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται εδώ.

- Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και η κασέτα μπαταρίας μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.
- Βάρος, με κασέτα μπαταρίας, σύμφωνα με τη διαδικασία ΕΡΤΑ 01/2003

ENE017-1

Προοριζόμενη χρήση

Το εργαλείο προορίζεται για τη συλλογή ξηρής σκόνης.

GEA010-1

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για το ηλεκτρικό εργαλείο

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών ενδέχεται να καταλήξει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική παραπομπή.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών ενδέχεται να καταλήξει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

1. Οι χειριστές πρέπει να έχουν εκπαιδευτεί επαρκώς στη χρήση αυτής της ηλεκτρικής σκούπας.
2. Αυτή η ηλεκτρική σκούπα δεν είναι κατάλληλη για τη συλλογή επικινδυνής σκόνης.
3. Αυτή η ηλεκτρική σκούπα προορίζεται για στεγνή χρήση μόνο.
4. Αυτή η ηλεκτρική σκούπα προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους μόνο.
5. Αυτή η ηλεκτρική σκούπα προορίζεται για φύλαξη σε εσωτερικούς χώρους μόνο.
6. Μην παίρνετε από κάτω τα ακόλουθα υλικά:
 - Καυτά υλικά όπως αναμμένα τσιγάρα ή μεταλλική σκόνη/ρινίσματα που παράγονται από τη λείανση/κοπή μετάλλου
 - Εύφλεκτα υλικά όπως βενζίνη, διαλυτικό, πετρελαϊκό αιθέρα, κηροζίνη ή χρώματα
 - Εκρηκτικά υλικά, όπως νιτρογλυκερίνη
 - Αναφλέξιμα υλικά όπως αλουμίνιο, ψευδάργυρο, μαγνήσιο, τιτάνιο, φώσφορο ή κελλουοίτης
 - Υγρές ακαθαρσίες, νερό, έλαιο ή παρόμοιες ουσίες

- Αιχμηρά τεμάχια σκληρών υλικών, όπως ροκανίδια, μέταλλα, πέτρες, γυαλιά, καρφιά, πινέζες ή ξυραφάκια
- Σκόνη η οποία σκληραίνει, όπως τσιμέντο ή τόνερ
- Αγώγιμη σκόνη, όπως σκόνη μετάλλου ή άνθρακα
- Λεπτότατα σωματίδια, όπως σκόνη σκυροδέματος

Μια τέτοια ενέργεια ενδέχεται να προκαλέσει επιτήρηση, τραυματισμό ή/και ζημιά σε περιουσιακά στοιχεία.

7. Διακόψτε τη λειτουργία αμέσως, εάν παρατηρήσετε οτιδήποτε μη φυσιολογικό.
8. Μην πλησιάζετε σε θερμάστρες ή άλλες πηγές θερμότητας.
9. Μη φράσσετε την οπή εισαγωγής ή τις οπές αερισμού.
10. Μην αφήνετε την ηλεκτρική σκούπα χωρίς επιτήρηση. Να αφαιρείτε τη μπαταρία από τη συσκευή, όταν δεν χρησιμοποιείται και πριν από το σέρβις.
11. Δεν επιτρέπεται η χρήση της ως παιχνίδι. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κατά τη χρήση από ή κοντά σε παιδιά.
12. Να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου. Να χρησιμοποιούνται μόνον τα εξαρτήματα, που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
13. Μην τοποθετείτε κανένα αντικείμενο μέσα στις οπές. Μην χρησιμοποιείτε εάν παρουσιαστεί έμφραξη κάποιου ανοίγματος, να διατηρήσετε την ελεύθερη από σκόνη, χνούδια, τρίχες και οτιδήποτε ενδέχεται να προκαλέσει μείωση της ροής του αέρα.
14. Να προσέχετε ιδιαίτερα, όταν καθαρίζετε σκαλοπάτια.
15. Όταν χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα ως φυσητήρα,
 - να χρησιμοποιείτε πάντα γυαλιά προστασίας, καπέλο και μάσκα κατά τη λειτουργία,
 - να φροντίζετε πάντα ώστε η ηλεκτρική σκούπα να έχει απενεργοποιηθεί και η κασέτα μπαταρίας να έχει αφαιρεθεί πριν από τον καθαρισμό οποιασδήποτε έμφραξης,
 - να πατάτε πάντα σταθερά σε επικλινές έδαφος,
 - να περπατάτε, μην τρέχετε ποτέ,
 - Μην στρέφετε ποτέ το ακροφύσιο προς την κατεύθυνση κάποιου που βρίσκεται εκεί κοντά,
 - Να φροντίζετε ώστε όλα τα περικόχλια, οι κοχλίες και οι βίδες να είναι σφιγμένα, ώστε να διασφαλιστεί ότι η ηλεκτρική σκούπα είναι σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας,
 - Να φυλάσσετε την ηλεκτρική σκούπα μόνο σε στεγνό μέρος,
 - Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα ή κινδύνους στα οποία εκτίθενται τρίτοι ή η ιδιοκτησία τους.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

ΜΗΝ επιτρέψετε το βαθμό άνεσης ή εξοικείωσης με το προϊόν (λόγω επανειλημμένης χρήσης) να αντικαταστήσει την αυστηρή τήρηση των κανόνων ασφαλείας του παρόντος εργαλείου. ΚΑΚΗ ΧΡΗΣΗ ή αμέλεια να ακολουθήσετε τους κανόνες ασφαλείας που διατυπώνονται σ' αυτό το εγχειρίδιο οδηγίων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

Αυτή η ηλεκτρική σκούπα προορίζεται για οικιακή και επαγγελματική χρήση, π.χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και επιχειρήσεις ενοικίασης.

ENC007-6

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΓΙΑ ΚΑΣΕΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1. Πριν χρησιμοποιήσετε την κασέτα μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και σημειώσεις προφύλαξης (1) στον φορτιστή μπαταρίας, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιεί την μπαταρία.
2. Μην αποσυναρμολογήσετε την κασέτα μπαταρίας.
3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει γίνει υπερβολικά βραχύς, σταματήστε την λειτουργία αμέσως. Αλλιώς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανά εγκαύματα ή ακόμη και έκρηξη.
4. Εάν ηλεκτρολύτης μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και ζητήστε ιατρική φροντίδα αμέσως. Αλλιώς, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα απώλεια της όρασης σας.
5. Μη βραχυκυκλώνετε την κασέτα μπαταρίας:
 - (1) Μην αγγίζετε τους πόλους με οτιδήποτε αγώγιμο υλικό.
 - (2) Αποφεύγετε να αποθηκεύετε την κασέτα μπαταρίας μέσα σε ένα δοχείο μαζί με άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά, νομίσματα, κλπ.
 - (3) Μην εκθέτε την κασέτα μπαταρίας στο νερό ή στη βροχή.
 Ένα βραχυκύκλωμα μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα ακόμη και σοβαρή βλάβη.
6. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την κασέτα μπαταρίας σε τοποθεσίες όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50°C.
7. Μη καίτε την κασέτα μπαταρίας ακόμη και εάν έχει σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς φθαρμένη. Η κασέτα μπαταρίας μπορεί να εκραγεί στην φωτιά.
8. Προσέχετε να μη ρίξετε κάτω ή χτυπήσετε την μπαταρία.
9. Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ.

Συμβουλές για διατήρηση μέγιστης ζωής μπαταρίας

1. **Φορτίζετε την κασέτα μπαταρίας πριν από την πλήρη αποφόρτιση της.** Πάντοτε σταματάτε την λειτουργία του εργαλείου και φορτίζετε την κασέτα μπαταρίας όταν παρατηρείτε μειωμένη ισχύ εργαλείου.
2. **Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη κασέτα μπαταρίας.** Υπερφόρτιση μειώνει την ωφέλιμη ζωή της μπαταρίας.
3. **Φορτίζετε την κασέτα μπαταρίας σε θερμοκρασία δωματίου 10°C – 40°C.** Αφήστε μία θερμή κασέτα μπαταρίας να κρυώσει πριν την φορτίσετε.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να φροντίζετε πάντα ώστε η ηλεκτρική σκούπα να έχει απενεργοποιηθεί και η κασέτα μπαταρίας να έχει αφαιρεθεί πριν από τη ρύθμιση ή τον έλεγχο λειτουργίας της ηλεκτρικής σκούπας.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση κασέτα μπαταρίας (Εικ. 1)

- Να απενεργοποιείτε πάντα την ηλεκτρική σκούπα πριν από την εισαγωγή ή αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας.
- Για να αφαιρέσετε την κασέτα μπαταρίας, τραβήξτε την έξω από την ηλεκτρική σκούπα ενώ σύρετε το κουμπί στο μπροστινό μέρος της κασέτας, όπως υποδεικνύεται στην εικόνα.
- Για να εισάγετε την κασέτα μπαταρίας, ευθυγραμμίστε τη γλώσσα της κασέτας μπαταρίας με την αύλακα του περιβλήματος και εισάγετε σύροντάς την. Να φροντίζετε πάντα για την πλήρη εισαγωγή της, έως ότου ασφαλιστεί στη θέση της με ένα χαρακτηριστικό ήχο (κλικ). Εάν είναι ορατό το κόκκινο τμήμα στην άνω πλευρά του κουμπιού, δεν έχει ασφαλιστεί κατάλληλα. Φροντίστε για την πλήρη εισαγωγή της, έως ότου το κόκκινο τμήμα να μην είναι ορατό. Εάν δεν ασφαλιστεί, ενδέχεται να πέσει από την ηλεκτρική σκούπα τυχαία, προκαλώντας τραυματισμό σε εσάς ή κάποιον γύρω σας.
- Μη χρησιμοποιείτε δύναμη όταν τοποθετείτε την κασέτα μπαταρίας. Εάν η κασέτα δεν γλυστράει μέσα με ευκολία, δεν είναι τοποθετημένη σωστά.

Σύστημα προστασίας μπαταρίας

Η ηλεκτρική σκούπα διαθέτει σύστημα προστασίας, το οποίο διακόπτει αυτόματα την ισχύ εξόδου σε όλη τη μακρά διάρκεια ζωής της.

Η λειτουργία της ηλεκτρικής σκούπας ενδέχεται να διακοπεί κατά τη χρήση, όταν η ηλεκτρική σκούπα ή/και η μπαταρία βρίσκονται κάτω από τις ακόλουθες συνθήκες. Αυτό συμβαίνει λόγω ενεργοποίησης του συστήματος προστασίας και δεν υποδεικνύει δυσλειτουργία της ηλεκτρικής σκούπας.

- Όταν η ηλεκτρική σκούπα έχει υπερφορτωθεί:
Σε αυτήν την περίπτωση, πιέστε το κουμπί “OFF” και απομακρύνετε τις αιτίες υπερφόρτωσης, στη συνέχεια πιέστε ξανά το κουμπί “ΥΨΗΛΟ/ΧΑΜΗΛΟ” για επανεκκίνηση.

- Όταν τα στοιχεία της μπαταρίας υπερθερμαίνονται: (ανατρέξτε στη σημείωση κατωτέρω)

Εάν, κατά το χειρισμό του κουμπιού “ΥΨΗΛΟ/ΧΑΜΗΛΟ” και του κουμπιού “OFF”, ο κινητήρας παραμένει ακινητοποιημένος. Σε αυτήν την περίπτωση, διακόψτε τη χρήση της ηλεκτρικής σκούπας και αφήστε τη να ψυχθεί ή φορτίστε την κασέτα μπαταρίας αφού την αφαιρέσετε από την ηλεκτρική σκούπα.

- Όταν η εναπομένουσα φόρτιση της μπαταρίας είναι χαμηλή:

Εάν, κατά το χειρισμό του κουμπιού “ΥΨΗΛΟ/ΧΑΜΗΛΟ” και του κουμπιού “OFF”, ο κινητήρας παραμένει ακινητοποιημένος. Σε αυτήν την περίπτωση, αφαιρέστε την κασέτα μπαταρίας από την ηλεκτρική σκούπα και φορτίστε την.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Αυτή η προστασία από υπερθέρμανση εφαρμόζεται μόνον όταν η ηλεκτρική σκούπα χρησιμοποιείται με κασέτα μπαταρίας η οποία φέρει την ένδειξη αστερίσκου. (Εικ. 2)

Ενεργοποίηση (Εικ. 3)

Για εκκίνηση της ηλεκτρικής σκούπας, πιέστε απλά το κουμπί “ΥΨΗΛΟ/ΧΑΜΗΛΟ”. Για απενεργοποίηση, πιέστε το κουμπί “OFF”. Για αλλαγή της ταχύτητας της ηλεκτρικής σκούπας, πιέστε το κουμπί “ΥΨΗΛΟ/ΧΑΜΗΛΟ”. Με την πρώτη πίεση του κουμπιού επιτυγχάνεται υψηλή ταχύτητα και με τη δεύτερη επιτυγχάνεται χαμηλή ταχύτητα, στη συνέχεια με κάθε πίεση του κουμπιού επιτυγχάνεται η αλλαγή ταχύτητας μεταξύ των ρυθμίσεων υψηλό/χαμηλό εναλλάξ.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να φροντίζετε πάντα ώστε η ηλεκτρική σκούπα να έχει απενεργοποιηθεί και η κασέτα μπαταρίας να έχει αφαιρεθεί πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας στην ηλεκτρική σκούπα.
- Οποιαδήποτε εργασία, όταν η κασέτα μπαταρίας παραμένει εγκατεστημένη στην ηλεκτρική σκούπα, ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημία σε αντικείμενα που βρίσκονται γύρω από την ηλεκτρική σκούπα.

Τοποθέτηση σάκου σκόνης (Εικ. 4, 5, 6 και 7)

Κρατήστε το τετραγωνικό τμήμα του συνδέσμου στερέωσης του σάκου σκόνης και τοποθετήστε τους πείρους μέσα στο σύνδεσμο του σάκου σκόνης της ηλεκτρικής σκούπας, στη συνέχεια εισάγετε και γυρίστε την πλήρως δεξιόστροφα μέχρι το τέρμα.

Σε αυτό το σημείο, βεβαιωθείτε ότι το τμήμα στερέωσης του σάκου σκόνης είναι στραμμένο προς τα άνω.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Όταν αποσυνδεθούν ο σύνδεσμος του σάκου σκόνης και ο δακτύλιος στο εσωτερικό του σάκου σκόνης, εγκαταστήστε ως εξής.

- (1) Ευθυγραμμίστε το σύνδεσμο του σάκου σκόνης με τη ραφή του σάκου σκόνης και εγκαταστήστε τον ώστε η προεξοχή να είναι στραμμένη προς τα άνω.
- (2) Σφίξτε το δακτύλιο στο εσωτερικό του σάκου σκόνης σταθερά, ώστε οι πείροι και ο δακτύλιος να είναι τοποθετημένα όπως υποδεικνύεται στην εικόνα.

Τοποθέτηση ιμάντα ώμου (Εικ. 8)

Προσαρμόστε το άγκιστρο του ενός άκρου στο δακτύλιο στο μπροστινό μέρος της ηλεκτρικής σκούπας και περάστε το άλλο άκρο του ιμάντα διαμέσου της ζώνης του σάκου σκόνης και στη συνέχεια προσαρμόστε το άγκιστρο του άλλου άκρου, όπως υποδεικνύεται στην εικόνα.

Ρύθμιση ιμάντα ώμου (Εικ. 9)

Για να ρυθμίσετε το μήκος του ιμάντα ώμου, τραβήξτε τον έξω στο επιθυμητό μήκος και τραβήξτε τον ιμάντα προς την κατεύθυνση του βέλους, όπως υποδεικνύεται στην εικόνα.

Σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα (Εικ. 10)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Μην υποβάλλετε τον εύκαμπτο σωλήνα σε κάμψη ή/και πάτημα. Η άσκηση βίαιης δύναμης ή/και το πάτημα του εύκαμπτου σωλήνα ενδέχεται να προκαλέσει παραμόρφωση ή ζημία στο σωλήνα.
- Μην τραβάτε την ηλεκτρική σκούπα από τον εύκαμπτο σωλήνα για να τη μεταφέρετε. Το τράβηγμα του εύκαμπτου σωλήνα ενδέχεται να προκαλέσει παραμόρφωση ή ζημία στο σωλήνα.

Εισάγετε το άκρο "Α" του εύκαμπτου σωλήνα στο άνοιγμα αναρρόφησης της ηλεκτρικής σκούπας και γυρίστε τον πλήρως δεξιόστροφα μέχρι τέρμα, ώστε να ασφαλιστεί. Προσαρμόστε το περιαυχένιο στο άκρο "Β" του εύκαμπτου σωλήνα και στη συνέχεια συνδέστε τον στην εξαγωγή σκόνης του ηλεκτρικού εργαλείου.

Αντικατάσταση του μπροστινού περιαυχενίου (Εικ. 11)

Αλλάξτε το μπροστινό περιαυχένιο του εύκαμπτου σωλήνα ανάλογα με το μέγεθος της εξαγωγής σκόνης του ηλεκτρικού εργαλείου που χρησιμοποιείτε.

Για να αφαιρέσετε το μπροστινό περιαυχένιο, κρατήστε τον εύκαμπτο σωλήνα και γυρίστε το αριστερόστροφα.

Για να προσαρμόσετε το μπροστινό περιαυχένιο, γυρίστε το δεξιόστροφα και στη συνέχεια βιδώστε το μέχρι τέρμα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Μην χρησιμοποιείτε τον ιμάντα ώμου, όταν εργάζεστε σε υψηλό σημείο.
- Όταν χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα ως ακίνητη ηλεκτρική σκούπα, τοποθετήστε την πάνω σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.

Ηλεκτρική σκούπα (Εικ. 12 και 13)

Όταν χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα ως φορητή, περάστε τον ιμάντα ώμου σταυρωτά μπροστά από το στήθος ώστε να είναι δύσκολο να υποστεί πτώση η ηλεκτρική σκούπα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Τμήματα διακοσμητικού χαρτιού μεγάλου μήκους που ενδέχεται να παράγονται κατά την κοπή γυψοσανίδας, ανάλογα με την κατάσταση του τεμαχίου εργασίας προς κοπή, ενδέχεται να αναρροφηθούν στο εσωτερικό του εύκαμπτου σωλήνα και να προκαλέσουν έμφραξη του σωλήνα αναρρόφησης. Εάν συμβεί αυτό, αλλάξτε τη ρύθμιση για το βάθος κοπής του ηλεκτρικού εργαλείου σε μεγαλύτερο βάθος, πράγμα το οποίο θα διευκολύνει στο να αποφεύγετε την έμφραξη του σωλήνα αναρρόφησης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Όταν ο σάκος σκόνης είναι καινούριος, ενδέχεται να παρατηρηθεί έκλυση σκόνης από την επιφάνειά του. Μετά από μερικές χρήσεις, η διαρροή σκόνης από την επιφάνεια θα ελαχιστοποιηθεί.

Λειτουργία ηλεκτρικής σκούπας με ακροφύσιο ή σάκο σκόνης τοποθετημένα

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Να φροντίζετε πάντα ώστε η ηλεκτρική σκούπα να έχει απενεργοποιηθεί και η κασέτα μπαταρίας να έχει αφαιρεθεί πριν από την τοποθέτηση ή αφαίρεση του ακροφυσίου ή άλλου εξαρτήματος της ηλεκτρικής σκούπας. Η μη απενεργοποίηση και αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας ενδέχεται να καταλήξει σε σοβαρό τραυματισμό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Όταν χρησιμοποιείτε τη λειτουργία φυσητήρα αμέσως μετά από τη λειτουργία καθαρισμού, αφαιρέστε όλα τα υπόλοιπα ίχνη σκόνης από την ηλεκτρική σκούπα για να αποφύγετε το ενδεχόμενο φυσημάτων σκόνης.

Χρήση ως φυσητήρας (Εικ. 14)

Μην παραλείψετε να τοποθετήσετε το ακροφύσιο στην εξαγωγή αέρα (οπή αερισμού).

Για να τοποθετήσετε το ακροφύσιο, τοποθετήστε τον πείρο που εξέρχεται από το εσωτερικό του ακροφυσίου σε μία από τις εγκοπές της ηλεκτρικής σκούπας και στη συνέχεια γυρίστε το ακροφύσιο δεξιόστροφα ώστε να ασφαλιστεί κατάλληλα.

Για να αφαιρέσετε το ακροφύσιο, γυρίστε το αριστερόστροφα και τραβήξτε το προς τα έξω.

Κατευθύνετε το άνω σημείο της ηλεκτρικής σκούπας και στη συνέχεια ενεργοποιήστε την.

Άδειασμα σάκου σκόνης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Να φροντίζετε πάντα ώστε η ηλεκτρική σκούπα όπως και το συνδεδεμένο ηλεκτρικό εργαλείο να είναι απενεργοποιημένα, να έχει αφαιρεθεί η κασέτα μπαταρίας και να έχει αποσυνδεθεί το ηλεκτρικό εργαλείο από την παροχή, εάν έχει καλώδιο τροφοδοσίας, πριν από την τοποθέτηση ή αφαίρεση του σάκου σκόνης της ηλεκτρικής σκούπας και το άδειασμα του σάκου (κατασκευασμένου από ύφασμα). Η μη απενεργοποίηση, αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας και αποσύνδεση του συνδεδεμένου εργαλείου από την παροχή, ενδέχεται να καταλήξει σε ηλεκτροπληξία και σοβαρό τραυματισμό.
- Όταν ο σάκος σκόνης είναι σχεδόν κατά το ήμισυ πλήρης, αφαιρέστε το σάκο από την ηλεκτρική σκούπα και τραβήξτε έξω το συνδετήρα στερέωσης. Αδειάστε το περιεχόμενο του σάκου σκόνης, χτυπώντας τον ελαφρά ώστε να αποσπαστεί τυχόν σωματίδια που προσκολλώνται στο εσωτερικό και ενδέχεται να παρεμποδίζουν την περαιτέρω συλλογή σκόνης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Όσον αφορά το χρονικό διάστημα μετά από την πάροδο του οποίου απαιτείται άδειασμα του σάκου σκόνης, να έχετε υπόψη σας ότι ο σάκος γεμίζει μετά από διάνοιξη 450 σπών διαμέτρου 6,5 mm και βθους 40 mm σε σκυρόδεμα. Ένας σάκος σκόνης ο οποίος παρουσιάζει έμφραξη των πόρων λόγω συσσώρευσης σωματιδίων σκόνης ενδέχεται να προκαλέσει μείωση της ισχύος αναρρόφησης και ζημία στον ηλεκτροκινητήρα της ηλεκτρικής σκούπας.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Προσαρμόστε σταθερά το σάκο σκόνης (κατασκευασμένου από ύφασμα) στο σύνδεσμο του σάκου σκόνης και κλείστε το συνδετήρα στερέωσης πλήρως πριν από τη χρήση. Η μη κατάλληλη προσαρμογή του σάκου σκόνης και το κλείσιμο του συνδετήρα στερέωσης πλήρως, ενδέχεται να προκαλέσει φύσημα σκόνης προς τα έξω και να καταλήξει σε σοβαρό τραυματισμό.

Κρατήστε σταθερά το τετραγωνικό τμήμα του συνδέσμου του σάκου σκόνης, γυρίστε το αριστερόστροφα και στη συνέχεια αφαιρέστε το σάκο σκόνης. (Εικ. 15)

Ανοίξτε το συνδετήρα στερέωσης και απορρίψτε τη σκόνη. (Εικ. 16)

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Απομακρύνετε όλα τα σωματίδια σκόνης που είναι προσκολλημένα στην περιοχή του συνδετήρα στερέωσης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Να φροντίζετε πάντα για την απενεργοποίηση της ηλεκτρικής σκούπας και την αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας, πριν επιχειρήσετε οποιονδήποτε έλεγχο ή συντήρηση του εργαλείου.

Καθαρισμός περιοχής φίλτρου (Εικ. 17)

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Μην επιχειρήσετε να συλλέξετε άλλα υλικά εκτός από σκόνη, όπως πετραδάκια, ροκανίδια και παρόμοια αντικείμενα διότι αυτή η ηλεκτρική σκούπα έχει σχεδιαστεί για τη συλλογή σκόνης μόνο. Εάν επιχειρήσετε να συλλέξετε πετραδάκια, ροκανίδια και άλλα παρόμοια υλικά, ενδέχεται να προκληθεί ζημία στον ανεμιστήρα και στην ηλεκτρική σκούπα.

Να φροντίζετε για το συχνό καθαρισμό της περιοχής του φίλτρου στην εισαγωγή αναρρόφησης. Να αφαιρείτε ξένα αντικείμενα τα οποία θα παρεμποδίζουν την αναρρόφηση.

Καθαρισμός

Περιστασιακά, καθαρίστε το εξωτερικό (σώμα ηλεκτρικής σκούπας) της σκούπας χρησιμοποιώντας ένα πανί που έχετε υγράνει με σαπουνόνερο.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, πετρελαϊκό αιθέρα, διαλυτικό, αλκοόλη ή παρόμοιες ουσίες. Ενδέχεται να προκληθεί αποχρωματισμός παραμόρφωση ή ρωγμές.

Για την διατήρηση της ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ και ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ του προϊόντος, επισκευές, οποιαδήποτε άλλη συντήρηση ή ρύθμιση πρέπει να εκτελούνται από τα Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Εξυπηρέτησης της Makita, με χρήση πάντοτε ανταλλακτικών Makita.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Αυτά τα παρελκόμενα ή εξαρτήματα συνιστώνται για χρήση με την ηλεκτρική σκούπα της Makita που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Η χρήση οτιδήποτε άλλων εξαρτημάτων ή προσαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού σε άτομα. Χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα μόνο για την χρήση που προορίζονται.

Εάν χρειάζεστε οποιαδήποτε βοήθεια για περισσότερες πληροφορίες σε σχέση με αυτά τα εξαρτήματα, αποτανθείτε στο τοπικό σας κέντρο εξυπηρέτησης Μάκιτα.

- Ακροφύσια
- Σάκοι σκόνης
- Εύκαμπτοι σωλήνες
- Μπροστινά περιαυχένια
- Ιμάντες ώμου
- Γνήσιες μπαταρίες και φορτιστές διαφόρων τύπων της Makita

Θόρυβος

Το τυπικό Α επίπεδο μετρημένου θορύβου καθορίζεται σύμφωνα με το EN60745:

Μοντέλο BVC340

Στάθμη πίεσης ήχου (L_{pA}): 81 dB (A)
 Στάθμη δύναμης ήχου (L_{WA}): 92 dB (A)
 Αβεβαιότητα (K): 3 dB (A)

Μοντέλο BVC350

Στάθμη πίεσης ήχου (L_{pA}): 84 dB (A)
 Στάθμη δύναμης ήχου (L_{WA}): 95 dB (A)
 Αβεβαιότητα (K): 3 dB (A)

Φοράτε ωτοασπίδες

ENG900-1

Κραδασμός

Η ολική τιμή δόνησης (άθροισμα τρι-αξονικού διανύσματος) καθορίζεται σύμφωνα με το EN60745:

Είδος εργασίας: λειτουργία χωρίς φορτίο
 Εκπομπή δόνησης (a_{h1}): 2,5 m/s² ή λιγότερο
 Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Η δηλωμένη τιμή εκπομπής κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με άλλο.
- Η δηλωμένη τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στην προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Η εκπομπή κραδασμών κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε πραγματικές συνθήκες μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή εκπομπής ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου.
- Φροντίστε να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας του χειριστή βάσει υπολογισμού της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλες τις συνιστώσες του κύκλου λειτουργίας όπως τους χρόνους που το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας και όταν βρίσκεται σε αδρανή λειτουργία πέραν του χρόνου ενεργοποίησης).

Μόνο για χώρες της Ευρώπης**Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ**

Η Makita Corporation, ως ο υπεύθυνος κατασκευαστής, δηλώνει ότι το/τα ακόλουθο(α) μηχανήμα(τα) της Makita:

Χαρακτηρισμός μηχανήματος:

Ηλεκτρική σκούπα μπαταρίας

Αρ. μοντέλου/ Τύπος: BVC340, BVC350

είναι εν σειρά παραγωγή και

συμμορφώνονται με τις ακόλουθες Ευρωπαϊκές Οδηγίες:

2006/42/EK

και κατασκευάζονται σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα ή έγγραφα τυποποίησης:

EN60335, EN60745

Η τεχνική τεκμηρίωση φυλάσσεται από τον εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπό μας στην Ευρώπη, δηλαδή τη

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England
 (Αγγλία)

12. 5. 2010



Tomoyasu Kato
 Διευθυντής

Makita Corporation
 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
 Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884961A997

www.makita.com

IDE